

Julio María Sanguinetti

Cuba S/Deuda externa pag 4

"En Las Actuales Condiciones, la Deuda no se Puede Pagar"

(Pág. 16)

El Consenso va ✓

(Pág. 8)

Ley de Alquileres

¿Modestos Propietarios
Subsidian a
Modestos Inquilinos?

(Pág. 6)

Villanueva Cosse

¿Para Quién Hacemos Teatro?

(Pág. 13)

José Sarney

"El Destino no me Trajo de Tan Lejos
Para Ser el Síndico de la Catástrofe"

(Pág. 2)



Opinión

La Gira Presidencial

El presidente de la República, Dr. Julio María Sanguinetti acompañado de representantes de todos los partidos políticos, recorrió en pocos días varios países del continente en una demostración inequívoca del renacer democrático uruguayo y del protagonismo que ha recuperado el país en el campo de las relaciones internacionales.

El viaje no sólo acreditó esa situación de privilegio y respeto que ostenta Uruguay, sino que reafirmó la convicción política y americanista del país en el tratamiento de los problemas comunes que desafían al continente como lo son el endeudamiento externo y el conflicto de América Central y cuyas soluciones sólo se hallarán en el marco de un entendimiento global y sincero.

Situación ésta que exige de nuestro país una mayor responsabilidad en virtud de que durante este periodo ejerce la Secretaría del Consenso de Cartagena y es además, a todas luces, interlocutor privilegiado ante la Comunidad Europea. Dentro de esos requerimientos, el estilo y la elocuencia del Dr. Sanguinetti cumplieron con creces y transmitieron con claridad el propósito de un consenso y el objetivo de una integración que comienza a dar sus primeros pasos certeros y mueve a los pueblos libres de América.

Fue en definitiva, un compromiso con la democracia continental y la recuperación para la República de un puesto del lucha digno en la batalla contra la dependencia y el sometimiento.

Cinco Años Después
de Solidaridad
por Gwynne Dyer

3

Los Pecadores
por José Donoso

9

Sudáfrica: Entre la
Violencia y la Furia
por Flora Lewis

3

Presidente de Brasil

"El Destino no me Trajo de Tan Lejos Para Ser Síndico de la Catástrofe"

Si bien la democracia es asunto de todos, la presidencia de un país que está consolidando la recuperación democrática conjuga elementos sociales e individuales, en un contrapunto dinámico inagotable. Así pasa en la Argentina con el presidente Alfonsín. Así pasa entre nosotros con el presidente Sanguinetti y, naturalmente, pasa así igualmente con el presidente José Sarney en Brasil.

El presidente Sarney accedió a la primera magistratura en circunstancias dramáticas y en pocos meses ha logrado crear confianza y credibilidad en torno a su persona y, básicamente, en torno a su función.

"Creo que la mejor contribución que podemos dar a un continente latinoamericano democrático —decía en conferencia de prensa del 2 de julio— es la contribución del ejemplo. Del ejemplo que Brasil viene dando y está dando en este momento de su plenitud democrática. Y deseo fortalecer cada vez más los lazos de cooperación, de amistad con América Latina y, en ese mismo sentido, ese tema se incluyó en el próximo viaje que hará al Uruguay, en el mes de agosto. Siempre en América Latina dijimos que éramos pueblos hermanos... Llegó el momento de una mayor maduración de una política externa de nuestros países y ya no sólo debemos estar juntos, sino que tenemos que entrelazar nuestras manos para la solución de nuestros problemas".

Hombre de letras, poeta de gran intuición, el presidente Sarney combina modestia con poder de convocatoria, autoridad persuasiva y coactiva. Si es impredecible; invocaciones a Dios, la Historia y la Ciencia, en juicios sencillos, revestidos de una forma que parecen más bien sentencias dictadas por el sentido común, que por el cálculo político.

"El presidente de un país democrático precisa compartir responsabilidades". De esta forma comenzó su reciente alocución radiotelevisada, el pasado 22 de julio, en la que expuso los cinco objetivos fundamentales de su gobierno. Sin embargo, antes de desarrollarlos, se refirió a su misión: "Brasil cambió. Se respira libertad. Se vuelve a soñar y a tener confianza, aunque permanecen los efectos del peor momento de nuestra historia, un cuadro de pesimismo y un paisaje devastador de las injusticias sociales. No voy, con todo, a perderme en la lamentación. Propongo conjurar la neurosis de los aterrorizadores índices de la economía y de la miseria.

"El destino no me trajo de tan lejos para ser síndico de la catástrofe."

"Ejerceré siempre la Presidencia de la República con determinación y coraje. La omisión y la duda no serán la marca del Gobierno. Por formación y experiencia, medito, pondero, analizo, oigo y soy prudente antes de decidir. Acierto y puedo cometer equivocaciones. Pero, sensibilizado del error, no permanezco en él. La intolerancia no forma parte de mi conducta".

DESAFÍOS Y BALANCE

"Heredé la administración de la mayor crisis política de la historia brasileña: la mayor deuda externa del mundo; la mayor deuda interna y la mayor inflación que hemos tenido. La mayor deuda social —la deuda moral. La efervescencia de las reivindicaciones y la desesperación de las soluciones imposibles.

"La mitad más pobre de la población brasileña, que en 1960 disponía del 4% de la renta nacional, tiene hoy menos del 3%. Los 10% más ricos que poseían el 39% de la riqueza nacional, pasaron a disponer del 51%. Los pobres, más pobres; los ricos, más ricos.

"Basta decir que, en el campo, el 1% de las propiedades representa, hoy, el 45% del área rural.

"Esto explica el fuego y la caldera social".

Pedagógicamente, combinada por cadena de radio y televisión, el superlativo tan caro al lenguaje brasileño, con el razonamiento indiscutible.

"Este es un gobierno de transición, señaló, a su vez, ante la prensa el pasado 17 de junio, haciendo un balance de lo actuado. Un gobierno de transición entre los autoritarismos y la plenitud democrática. Estamos queriendo establecer un puente, estamos poniendo todas las vigas de ese puente, algunas hechas con proyectos, con idealismo, otras de manera bastante concreta.

"No veo que pueda haber una radicalización mayor. Lo que está habiendo es un deseo de participación de la sociedad. Un deseo extremadamente saludable. No estábamos acostumbrados a este tipo de convivencia política. Pero ya hicimos muchas cosas en estos días, que pueden demostrar que es posible, en este clima de participación y de debate, que las cosas pueden hacerse; tuvimos la restauración de las elecciones directas para presidente de la República. El voto a los analfabetos. Las elecciones en las capitales, la supresión de las sublevedas, el reconocimiento de la CUT, de la CONCLAT. La participación efectiva y la legalización de los partidos que se decían clandestinos y que pasaron a ocupar sus espacios políticos, en un cambio total del comportamiento de los espacios sociales, en un período muy pequeño. Nada de eso perturbó a la sociedad, de ninguna manera. Estamos dando una gran prueba de madurez política.

"Al mismo tiempo, el gobierno se implantó en medio de una gran crisis y fue posible revertir todas las expectativas. Nadie puede olvidar que, cuando, el día 15 de marzo, asumí la Presidencia de la República, las proyecciones de inflación en Brasil eran del orden del 500%. Algunas empresas ya tenían reajustados sus precios y estaban trabajando en ese nivel de proyección. Si se preguntara a 10 personas, 9 apostaban a la explosión inflacionaria, a la explosión de la base monetaria y al caos. Y los que dejaron el gobierno decían: vamos a esperar un mes, de aquí a un mes todos van a ver, nos van a extrañar. Esas expectativas fueron totalmente frustradas. Se produjo una inversión: conseguimos mantener la inflación mensual en el 7%; la expansión anual de la base monetaria, que era del 252%, en aquel tiempo, hoy es del 198%; controlamos los precios; colocamos un poco de orden en las empresas estatales; y también pusimos orden en el reajuste de tarifas, sin penalizar al pueblo. Conseguimos revertir la perspectiva de explosión inflacionaria".

LOS CINCO OBJETIVOS

La libertad, es el primer objetivo: "La política se creó para servir a la libertad. La libertad es un legado de Dios. Es inseparable de la vida. Pero el ejercicio de la libertad tiene que ser integral, son indisolubles las libertades políticas, económico y social".

El segundo objetivo es el desarrollo: "La seguridad de las naciones depende de su fuerza económica", señaló Sarney por radio y televisión a millones de compatriotas, aventando, de paso, la concepción de la Seguridad Nacional que era el núcleo doctrinario del autoritarismo.

Dentro de este objetivo, la tarea prioritaria es de orden monetario: contener la inflación. "La inflación es el peor enemigo de

las sociedades".

El modo de combatirla: "una vigilancia del gobierno sobre los precios y una política salarial justa, sin que se quiera de manera irrealista curar todos los males en un solo día".

"Es parte central de nuestra estrategia asignarle al sector privado el papel del agente dinámico del desarrollo... La economía solamente puede volver a crecer sobre bases definitivas si se restablecen la confianza y el estímulo a la iniciativa privada, la que debe ser la locomotora del desarrollo. Tenemos que dinamizar el mercado interno. Salir de la especulación financiera. Volver a creer en la producción y en el trabajo, no en los papeles".

Por ello se procederá al "cierre y privatización de las empresas públicas ineficientes", "los resultados de estas medidas permiten el crecimiento sin inflación. Al provocar la reversión del déficit público, estaremos atacando a la inflación en su causa estructural".

El tercer objetivo lo constituye "la opción social", cuyo centro de gravedad es la Reforma Agraria, tema al cual Sarney ha dedicado largas y detalladas justificaciones.

El cuarto objetivo es la "identidad cultural" y el quinto, "soberanía e independencia", y, dentro de este objetivo, Sarney situó el papel de las Fuerzas Armadas y el problema del endeudamiento: "Nuestro territorio está entregado al cuidado de las Fuerzas Armadas para preservar nuestra soberanía, junto con su función constitucional de mantener el orden y las instituciones. En el gobierno encuentran apoyo para reequiparse y recibir el adiestramiento

indispensable a su misión".

El problema del endeudamiento es asunto de soberanía: "primero, no podemos asumir compromisos que el país no pueda cumplir y en ese sentido hemos tenido absoluto cuidado en las negociaciones con los organismos internacionales, señalaba el presidente a la prensa en julio pasado; segundo, no aceptaremos ninguna cláusula que represente una abdicación de la soberanía, de Brasil o una limitación de esa soberanía; tercero, ninguna fórmula de negociación puede representar para nuestro país una forma de sustitución de actos del gobierno o de decisiones de nuestro gobierno".

EL PACTO, INSTRUMENTO NECESARIO

"Si no tuviéramos en el país una voluntad política, una conciencia política de unidad, no se daría, de ninguna manera, el paso decisivo que el país necesita, en este instante, y que exige, de cambios. De ahí la necesidad del Pacto. Ese es un Pacto Nacional, en que esa conciencia se une no en torno a la presidencia de la República, sino en torno del gobierno. Vamos a discutir con la sociedad, por eso el Pacto no es elitista: las diversas reformas que tenemos que hacer para que el país de el paso decisivo. Pero no es el Presidente solo el que lo puede hacer. Ni sólo la Alianza Democrática que hace un pacto para el Gobierno de transición. Es preciso que haya esa conciencia nacional, capaz de respaldar las grandes reformas y las grandes líneas que tenemos que hacer. Si conseguimos eso, será una tarea de ingeniería política difícil". Pero, histórica.

Perú

La Dura Pulseada Con la Realidad

El pasado domingo 28 de julio, coincidiendo con la fecha patria peruana, y ante un selecto auditorio, tuvo lugar en Lima el relevo constitucional de la presidencia de dicho país al hacer entrega el Arq. Fernando Belaúnde Terry del poder a Alan García. Marcó además un hito histórico ya que hacía cuatro décadas que una ceremonia de este tipo se celebraba en Perú.

De este modo Alan García llevó por fin al APRA a la presidencia de Perú, cumpliendo así el sueño del "maestro" Víctor Raúl Haya de la Torre para empezar a recorrer un camino inédito y que se quiere erigir como una propuesta que trascienda las fronteras peruanas, en la medida que se muestre capaz de resolver los gigantescos desafíos que le propone la miseria, el atraso, el desigual reparto de la riqueza a escala social y regional, en el marco epidémico de un elevado endeudamiento externo.

El joven presidente trata de incursionar, fundar, legitimar un camino socialdemócrata para el continente de ancestros indígenas e ibéricos, con criterio fundacional y no meramente imitativo.

Por ello se ha visto obligado a grandes gestos, que separen las tierras de las aguas, en forma quizás no del todo rigurosa: reanudando lazos con una visión parcializada por el origen del APRA, optó por una posición maniquea: por Managua y no por Washington, lo que le valió el rechazo a estar en su asunción que le hizo llegar el presidente de Costa Rica, igualmente socialdemócrata pero comprometido con otra opción, Luis Alberto Monge.

En similar tesitura se ha planteado frente al endeudamiento externo y el FMI: en su discurso de asunción —ante jefes de Estado y dignatarios invitados— Alan García dijo que su país, si bien permanecerá en el FMI, no negociará con este organismo la deuda externa y destinará sólo el diez por ciento de sus ingresos por exportaciones a la amortización de los intereses de aquella.

Posteriormente, García puntualizó que

ello no significaba que su país estuviera dispuesto a pagar de inmediato ese diez por ciento, sino que, de acuerdo a negociaciones, se va a pagar "lo que sea necesario para no perder la credibilidad que nos queda". Algo es mejor que nada, dirán los realistas. Y, en efecto, es posible que García resulte a la postre mejor pagador —como lo señaló recientemente un banquero norteamericano— que el contemporizador Belaúnde Terry que, a pesar de sus intenciones, estaba llevando a su país a la cesación de pagos.

Como corolario de sus planteos, García procedió a cerrar los bancos por dos días, como una forma de controlar y restringir el uso y fuga de divisas, para poder empezar a utilizarlas en forma restrictiva para los fines más urgentes e inmediatos.

Junto con estas proposiciones financieras, García anunció la disminución en el gasto de armas, procediendo a reducir a la mitad la compra de 26 cazas Mirage 2000, lo que además de sus efectos puramente económicos, alcanza también consecuencias políticas regionales, en la medida en que enlentece la carrera armamentista en que tradicionalmente se encuentran empeñados Chile y Perú.

Junto con la proposición de una reunión de presidentes latinoamericanos, García buscó resaltar su actitud "antiimperialista" mediante el nombramiento de Alan Wagner Tizón como canciller, quien ya tuvo relevantes funciones en el gobierno del líder de la "revolución" militar, el general Juan Velasco Alvarado, con lo que con un tiro intenta matar dos pájaros: afirmar un puente con los militares "peruanistas", a la vez que aparece sustentando posiciones "tercermundistas" en el concierto internacional.

Para el más joven de los jefes de Estado que tiene América Latina es un verdadero e histórico desafío continuar con la tradición del "maestro" Haya de la Torre, a la vez que no quedar preso de ella.

Cinco Años Después de Solidaridad

Por Gwynne Dyer

El 31 de agosto será disuelto el Sejm (Parlamento) polaco para llevar a cabo las "elecciones" antes de fin de año. "Las elecciones marcarán el final de una etapa de salida de la crisis y abrirá un nuevo capítulo en el desarrollo de la Polonia socialista", explicó Kazimierz Barcikowski, un miembro del Politburo del Partido Comunista —pero, ¿cómo se podría esperar que dijera otra cosa?

Al régimen del general Jaruzelski le encantaría sin duda creer que es cierto. Han pasado, después de todo, cinco años desde que una huelga en el astillero Lenin en Gdansk el 14 de agosto de 1980, llevó a la fundación de Solidaridad y a un desafío al monopolio comunista de poder en Polonia.

Pero el general sabe mejor que creer en que la "normalidad" ha vuelto realmente. Si así fuera, él y sus compañeros de armas no estarían en forma efectiva al frente del gobierno, evitando los mecanismos normales de control del Partido Comunista.

Así que, ¿dónde se encuentra Polonia, media década después de la revuelta de los trabajadores contra el "gobierno de los trabajadores"? Una respuesta estaría en una obra escrita por el poeta Ernest Bryll.

La parábola de Bryll, "El Cenáculo", se desarrolla en la Palestina ocupada por los romanos, durante una cena a la que asisten los discípulos de Jesucristo tres días después de la crucifixión. La obra ha venido siendo presentada a sala llena desde Semana Santa en una Iglesia en ruinas cerca del antiguo ghetto judío en Varsovia.

Los discípulos están atormentados por el miedo a que tengan lugar más arrestos y ejecuciones por parte de los romanos, y están empezando a poner en duda la promesa de liberación de los imperios terrenales que les hiciera el difunto Jesús. En el punto culmine de la obra llega un extraño, un viajero proveniente del imperio, aparentemente el sobreviviente de una sublevación anterior quien había pactado su paz por separado con las realidades del poder.

El conoció a María Magdalena en el pasado, y a medida que sirenas policiales se van aproximando a sus espaldas, la insta a que huya con él: "Nada puede hacer aquí. Yo lo sé. Todo se ha acabado. Será como siempre fue. Vamos". Y Magdalena simplemente responde: "Yo ya soy libre".

Una descripción menos poética de la realidad contemporánea de Polonia es proporcionada, sin embargo, por la Asociación Sociológica Polaca. Justo antes de que se declarara la ley marcial a finales de 1981, esta asociación llevó a cabo un estudio a gran escala de las posturas políticas, y encontró que el 70 por ciento de la población era ampliamente "propluralismo" (o sea, pro-Solidaridad) pero abrumadoramente opuesta a la violencia. Sólo alrededor de un 15 por ciento apoyaba al existente monopolio comunista del poder.

A finales del año pasado la misma organización repitió este estudio, y descubrió que el 70 por ciento de los polacos se encuentra más o menos alienado de la política, con el resto equitativamente dividido entre opiniones prorégimen y partidarios activos de Solidaridad. Pero aunque las cifras sean exactas, el régimen de Jaruzelski puede

encontrar muy poca complacencia en ellas.

La mayoría de los 36 millones de habitantes de Polonia no son héroes o idealistas políticos. Pero todos son fervientes patriotas —es la obsesión nacional— y debido a que millones de polacos viajaron por el Occidente durante la relativamente próspera década del 70, ellos esperan un fascimil razonable de los niveles de vida occidentales.

No hay forma de que el gobierno pueda proporcionar tal cosa, porque la mala utilización de los préstamos financieros que produjeron esa falsa prosperidad ha dejado a la economía en un estado lamentable. Aunque el actual crecimiento económico se duplicara, los niveles de vida polacos no recuperarían el que alcanzaran en 1980 hasta el año 1990.

Al ritmo actual no será hasta el 2000. Mientras tanto, la ración de carne para un adulto común es ahora de 2,5 kilos por mes. El país se ha empobrecido en una forma que no se había visto desde los primeros años de posguerra.

Por lo tanto, el régimen no puede aplicar la habitual táctica comunista de librarse del asunto comprando a los sectores más peligrosos de la clase obrera a costa de todos los demás. Su único argumento persuasivo es todavía el de que la única alternativa a Jaruzelski es una invasión rusa —pero esa es una amenaza apocalíptica y todos saben que Jaruzelski hará casi lo imposible para evitar el tener que recurrir a ella.

La oposición de Solidaridad tampoco puede prometer prosperidad, y tiene que moverse en la clandestinidad, pero ahora ha sido endosada por la mitología popular polaca como el último de los movimientos nacionales perennes (y nunca totalmente olvidados) a favor de la independencia y la democracia. Como tal, sus ideas se han vuelto literalmente inatacables, y sus activistas todavía inundan las fábricas y los barrios obreros, esperando que el gobierno cometa un desliz.

Mientras tanto Polonia está congelada en una especie de animación política suspendida. Los trabajadores siguen planteando exigencias imposibles respecto a mejores niveles de vida y sindicatos libres cada vez que pueden llegar. Es en parte un asunto de obsecados principios, pero también creen que a la larga el agua puede llegar a desgastar incluso a una piedra.

El juego planteado entre los trabajadores y un régimen que no tiene sobornos para ofrecer y no se atreve a imponer una represión desembozada por temor a desencadenar una explosión queda más claramente explicado a través del cuento del conejo y las naranjas. Un día un conejo entró a su almacén del barrio en Cracovia y pidió naranjas. De igual forma podía haber pedido la luna: "Nie ma", le contestaron. "No hay".

Impávido regresó al día siguiente y volvió a pedir naranjas. "Nie ma".

Cuando volvió a hacer lo mismo al tercer día la cola de los compradores comenzó a inquietarse. Tal vez el conejo supiera algo; tal vez fuese probable que hubiese realmente naranjas escondidas

en algún lugar. Así que el almacenero furioso advirtió al conejo que si volvía a pedir naranjas, aunque fuera una vez más, él mismo lo clavaría de orejas a la pared.

Al día siguiente el conejo volvió

nuevamente: "¿Tiene clavos?". "Nie ma", contestó el almacenero. "Entonces, siguió el conejo "¿tiene naranjas?".

Sudáfrica

Entre la Violencia y la Furia Negra

La mecha de acción retardada del racismo en Sudáfrica se está acabando. Es difícil establecer si la política reaganiana del "compromiso constructivo" empeoró la de por sí deteriorada situación. Lo que sí es seguro es que no la mejoró.

El estado de emergencia decretado en los poblados negros puede ser una encrucijada. Oliver Tambo, el jefe exiliado del congreso nacional africano, ha lanzado una ofensiva para "hacer que el apartheid sea impracticable y el país ingobernable".

Sin embargo, incluso él mismo había del día cuando negros y blancos pueden vivir juntos en ese inmenso país, tan generosamente dotado por la naturaleza, en paz y dignidad. Los negros militantes aceptan a los sudafricanos de origen europeo como una "tribu blanca", gente que pertenece a esa tierra tanto como ellos. Quizá no sea demasiado tarde para revertir el rumbo y empezar el largo y duro proceso de reconciliación, a pesar de que las presiones explosivas aumentan claramente.

El lastimero estado del resto del continente africano no puede justificar ni mitigar el intento de Sudáfrica de mantener un país con dos sociedades, no separadas como implica el apartheid, sino una encima de la otra; una delgada costra de democracia y bienestar que recubre una situación de esclavitud y miseria.

El presidente Pieter Botha repite el conocido lamento africano de que lo que está mal, es debido a errores de los de afuera. En su caso, él le echa la culpa a los comunistas, por supuesto, no a los imperialistas y a las transnacionales que son el chivo expiatorio en otras partes del continente.

Pero fue la agresiva política sudafricana de querer sacar al Congreso Nacional Africano de los estados fronterizos, lo que provocó mayores desafíos dentro del país.

El tono desesperado de los llamados hechos por el obispo Desmond Tutu para poner fin a la violencia, debería ser considerado una señal seria. Amenazó con emigrar si los negros siguen matando negros acusados de colaboracionistas; casi una confesión de que el liderazgo moderno está perdiendo sus bases, y que la voz de la razón y tolerancia está perdiendo su audiencia.

Los sudafricanos blancos se arriesgan a quedar atrapados entre sus propios extremistas y la creciente furia negra. Las medidas policiales han acabado con los últimos indicios de que el sistema busca un desarrollo independiente para los negros. Los blancos tienen armas. El único poder de los negros es su cantidad. Pero si permiten que aumenten los enfrentamientos, no quedará mucho espacio entre ellos para maniobrar.

Solo por ser un país occidental, por tener una buena capacidad productiva y porque tiene la infraestructura de una sociedad moderna, Sudáfrica tiene una responsabilidad ante un continente hundido en la tragedia, escurriéndose hacia el abismo como un ratón.

"El compromiso constructivo" fue propuesto por Washington, suponiendo que el régimen realmente quería encontrar una salida al problema que él mismo se creó. No existe una fatalidad histórica que justifique el apartheid. Este fue impuesto gradualmente, con creciente severidad, después de la Segunda Guerra Mundial. Pero Sudáfrica pudo haber seguido otro camino.

Pero no fue así. Las recientes medidas para modernizar el sistema quedaron muy lejos de la realidad cotidiana: demasiado renuentes a dirigirse hacia el tema central de la igualdad legal, como para que sean consideradas señales de arrepentimiento y propósitos de enmendar el terrible error.

De esta manera, Washington y las democracias occidentales, tienen ahora la desagradable tarea de explicarle a los dirigentes de Sudáfrica, lo que no quieren ver por sí mismos. Están camino al desastre.

Como norma general, las sanciones son muy mal instrumento de relaciones internacionales. Rara vez su efecto es más que simbólico. Pero el simbolismo es de vital importancia en el caso de Sudáfrica. Ahí no hay nada más que fuerza así que se le debería de dar una oportunidad al simbolismo.

Estados Unidos debería apoyar la resolución presentada por Francia contra Sudáfrica en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. No es muy severa, en verdad, suspender nuevas inversiones, créditos para exportación, la compra de monedas de oro y cosas por el estilo.

Pero el apoyo norteamericano podría ser una prueba fehaciente de que la paciencia occidental se está agotando. El veto podría ser la vergonzosa confesión de que los cinicos sudafricanos tienen razón al decir que las protestas de Estados Unidos contra el apartheid son solo de la boca para afuera.

Los militantes negros han destacado con ironía, que las democracias occidentales sólo se exitan con Sudáfrica cuando hay violencia. Y en realidad ellos no desean violencia. Pero no les han dado pruebas concluyentes de interés en la justicia, a menos que haya disturbios. También ellos necesitan oír a Estados Unidos hablando firme.

Flora Lewis

Anselmo Sule, Vicepresidente de la Internacional Socialista

Deuda Externa: "Insostenible, Injusta e Impagable"

Anselmo Sule, vicepresidente de la Internacional Socialista, senador radical chileno en el exilio —que fuera expulsado por el gobierno de facto uruguayo— realizó recientemente una muy interesante exposición sobre la problemática del endeudamiento, cuyo título fue: "América Latina, deuda externa y crisis económica". Por entenderlo de importancia para quienes comprenden cabalmente la peligrosa situación en la que vive nuestro continente, como consecuencia del abultado endeudamiento, entregamos hoy la primera parte de la ponencia del Sr. Sule.

"La crisis económica que viven nuestros países ha adquirido tal magnitud, que sobrepasa los marcos de consideración meramente económico y se ha convertido en un problema político de primera importancia, porque está en el juego nuestro futuro como naciones independientes y democráticas. Y a nosotros, como dirigentes políticos representativos de nuestros pueblos y responsables ante ellos, nos corresponde analizarlo en sus reales dimensiones y buscar las soluciones que salvaguarden nuestros legítimos intereses.

Se dice que ésta es la peor crisis de los últimos 50 años, comparable sólo a la Gran Depresión de los años 30. Hay quienes sostienen que hoy enfrentamos mayores dificultades que entonces, porque en los treinta no teníamos la enorme deuda externa que ahora nos agobia y porque los problemas sociales de nuestros días son más graves.

El caso es que estamos en una situación que puede provocar acontecimientos de consecuencias impredecibles. Tenemos una deuda externa calculada en 360.000 millones de dólares, aunque algunos economistas dicen que ya están alcanzando los 400.000 millones de dólares, y su pago consume una parte muy considerable de los ingresos que obtenemos por nuestras exportaciones. A esto hay que agregar que para hacer frente a esta deuda se nos imponen programas de ajuste que empobrecen cada vez más a las grandes mayorías.

Los pronósticos y las estadísticas no nos permiten ser optimistas. La Secretaría de Asuntos Económicos y Sociales de la Organización de Estados Americanos, O.E.A. entregó a comienzos de enero pasado un informe sobre la economía de América Latina y el Caribe, en el que señala que el ingreso per cápita bajó en estos países en 1984, como consecuencia del servicio de la deuda, que absorbe el 60% de las exportaciones. Agrega que la recuperación experimentada por el Producto Interno Bruto es insuficiente para compensar el aumento de la población.

Esto hace prever que, de mantenerse las actuales condiciones, dentro de 15 años habrá 100 millones de latinoamericanos y caribeños viviendo por debajo de los índices de pobreza absoluta. Cien millones que representan el 30% de nuestra población.

Dice el informe que aún cuando se obtengan mejores condiciones de refinanciamiento de la deuda, se logren tasas de crecimiento del 6% en las exportaciones y se mantenga el Producto Interno Bruto, de

todas maneras tendremos un desempleo de 11 millones de personas en 1990, dentro de cinco años.

INFORME DE CEPAL

Por su parte, la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), señala en su balance preliminar de 1984, que el Producto Interno Bruto de la región aumentó en un 2,6%, después de haber disminuido en 1982 y 1983. Sin embargo, como la recuperación económica de la mayoría de los países fue débil y aumentó también la población, el producto por habitante se elevó sólo en

0,2%. Eso significa que en 1984 el producto "per cápita" fue un 9% más bajo que en 1980 y que retrocedió al nivel que tenía en 1976. El índice de precios al consumidor subió del 66% en 1983 al 116% en 1984.

No todo fue tan negativo, según la CEPAL, porque el déficit de la cuenta corriente del balance de pagos volvió a disminuir como consecuencia del esfuerzo de ajuste realizado por muchos países y por el superávit que se logró en el comercio de bienes. Apunta el informe que este saldo positivo se obtuvo por un aumento en las exportaciones y no por una disminución de las importaciones, como había ocurrido el año

anterior.

El superávit en el comercio de bienes alcanzó la suma de 37.600 millones de dólares, lo que permitió que las importaciones se incrementaran en un 4,4%, y compensó el impacto negativo del pago neto de utilidades e intereses, remesas que alcanzaron la cantidad de 37.300 millones de dólares el año recién pasado. Pero el pago de esas utilidades e intereses, absorbió el 33,5% del valor de las exportaciones de bienes y servicios.

Con la reducción del déficit de cuenta corriente y con la captación de 10.600 millones de dólares en préstamos e inversiones, el balance de pagos cerró con un saldo positivo de 7.500 millones de dólares, con lo que se recuperó parcialmente el nivel de reservas internacionales.

Pese a este hecho positivo y al crecimiento moderado de la deuda, lo concreto es que transferimos recursos netos al exterior por un monto aproximado de 26.700 millones de dólares, que seguimos debiendo más de 360.000 millones de dólares y que estamos girando en un círculo vicioso del cual tenemos que salir.

La Habana: Llamado a la Prudencia

LA HABANA, 2. (Por el enviado especial de "AFP", Rafael Noboa Aldecoa). — Aunque ignorado por la mayoría de los gobiernos regionales, el encuentro sobre deuda externa convocado por Fidel Castro cuenta con la participación de casi todas las fuerzas políticas (gubernamentales y de oposición), religiosas y sociales de América Latina y el Caribe.

Sólo Nicaragua y Guyana, con gobiernos cercanos al cubano, están representados por sus vicepresidentes, Sergio Ramírez y Haslim Parris.

Bolivia y Ecuador enviaron a altos funcionarios de sus gobiernos, mientras que dos presidentes, Raúl Alfonsín, de Argentina, y Nicolás Ardito Barletta, de Panamá, se encuentran representados por personas sin responsabilidades oficiales.

Por las sesiones del Foro, inaugurado el martes pasado por el presidente Fidel Castro que asiste en forma permanente y cerrará sus trabajos el sábado por la noche, desfilaron exponentes de las más variadas concepciones políticas y económicas sobre la deuda externa, que en un clima de pluralismo respetuoso sintetizaron sus posiciones en discursos de 12 minutos.

El presidente Castro evitó referirse al tema de la deuda en la sesión inaugural para no orientar los debates, concebidos sin agenda, pero su ampliamente difundida posición de repudio de la deuda para que la asuman los gobiernos de los países industrializados con el 12 por ciento de sus gastos militares, constituyó una referencia casi inevitable para los oradores.

POSICIONES DIVERSAS

La posición castrista contó con el apoyo de los secretarios generales de los otros partidos comunistas del continente, todos presentes aquí, y el de líderes sindicales, dirigentes de extrema izquierda, economistas y religiosos.

También la respaldaron políticos opositores del Cono Sur, como socialistas chilenos y el blanco uruguayo Oscar López Balestra, que consideran como "ilegítimas" las deudas contraídas por las dictaduras militares.

Paradójicamente, un miembro de la dirección de la organización guerrillera colombiana M-19, Antonio Navarro Wolff, convaliente de un atentado en Colombia que le arrancó un pie, apoyó al Consenso de Cartagena y enunció principios generales similares a los del grupo regional para el pago de la deuda.

La tónica de las intervenciones de todos los representantes gubernamentales, de los partidos oficiales o con perspectivas de alternar con el poder, fue de llamar a la prudencia y al análisis detenido de las consecuencias de un repudio de la deuda.

Los vicepresidentes de Guyana y Nicaragua, países con abultadas deudas, evitaron pronunciarse al respecto.

La posición ortodoxa de implementación de programas de ajuste para el pago de la deuda externa fue apoyada por el representante personal del presidente ecuatoriano, el gerente del Banco Central, Carlos Emanuel.

El representante de Alfonsín, el ex presidente del Banco Central, Enrique García Vázquez, reiteró la posición oficial de su gobierno de que sólo pagará la deuda "legítima", aún no discriminada.

El demócrata cristiano y empresario petrolero venezolano Rafael Tudela, defendió por su parte la renegociación de deuda realizada por su país.

El ex presidente de Colombia Alfonso López Michelsen, reconoció que la deuda es "impagable" y que ningún deudor saldrá ni el 50 por ciento de la misma, pero consideró que "había que dejar que cada país muestre con sus acreedores sin pretender adoptar una posición colectiva".

El ministro de Planeamiento de Bolivia, Freddy Justiniano, país que decretó hace más de un año una moratoria unilateral, instó a "reforzar, ampliar y consolidar" la base de sustento del Consenso de Cartagena.

El general uruguayo Liber Seregni, líder del Frente Amplio de izquierda, consideró que la reunión de La Habana "ayuda y profundiza al proceso de Cartagena".

Este consenso nuclea a los 11 principales países deudores latinoamericanos y se plantea obtener de sus acreedores un diálogo político y mejores condiciones de pago compatibles con las necesidades del desarrollo.

Entre otros defensores de una posición colectiva de los deudores, figuró el ex primer ministro de Jamaica, Michael Manley, que propuso una conferencia del Tercer Mundo sobre el tema y convocó a una movilización en solidaridad con el presidente peruano Alan García, que decidió no pagar más del 10 por ciento de sus exportaciones en concepto de intereses de su deuda durante 12 meses.

Un ex director del Banco Central de México, Carlos Tellos, instó a "evitar que el muy probable proceso de supresión de pagos se dé en forma anárquica".

El ex vicepresidente de Ecuador, León Roldós, estimó que la propuesta radical de repudio de deuda de Castro constituye "una siembra a mediano plazo", pero la descartó en la situación actual.

El senador del partido oficialista brasileño, Severo Gómez, tras llamar a la prudencia se pronunció por "construir la capacidad de confrontación" en la región.

El presidente Castro afirmó que en principio el encuentro no adoptará resoluciones.

El vicepresidente de Nicaragua, Sergio Ramírez, instó por otra parte a América Latina a que se declare "en estado de emergencia" en defensa de su país amenazado, —dijo— por una intervención militar estadounidense directa, y recibió la mayor ovación de pie de los 1.200 participantes que por única vez corearon una consigna: "No pasarán".

Indicó que países como Perú, Argentina y Nicaragua anunciaron o adoptaron planes de ajuste y que los planes quinquenales de la Unión Soviética y otros países socialistas no son más que planes de ese tipo.

El representante del presidente ecuatoriano rechazó la tesis del no pago de la deuda externa, impulsado por Fidel Castro, y estimó que la misma debía ser servida "sin afectar la estabilidad social".

Emanuel alertó que "sin recursos no hay desarrollo" y estimó que los mismos no pueden generarse en el interior de los países latinoamericanos sino que tienen que provenir del capital y el ahorro extranjero.

Respaldó los arreglos bilaterales con los bancos y se comprometió a compartir la experiencia ecuatoriana "sin sectarismos ni egoísmos".

Después de indicar que tal intercambio podía ser un resultado de este encuentro, Emanuel se declaró abierto a ideas nuevas.

Sin embargo, enfatizó que las mismas "no pueden desplazar a las soluciones de fondo, consistentes en un manejo adecuado y responsable de la economía".

El ex vicepresidente ecuatoriano, León Roldós, se pronunció por una prolongada moratoria.

La delegación ecuatoriana al Foro de La Habana está integrada por representantes de todos los sectores políticos y sociales de ese país.

El presidente Febes Cordero se convirtió este año en el primer presidente sudamericano que visitó Cuba desde que lo hiciera Salvador Allende de Chile.

Menor Endeudamiento

Los indicadores económicos financieros disponibles a la fecha dan el siguiente panorama para la economía nacional:

1. En relación al nivel de actividad, se detecta un descenso del producto bruto interno en el primer trimestre de 1985 en comparación con igual período de 1984. Esta caída del P.I.B. es del 1,3%.

Los sectores económicos productores de bienes — excepto el vinculado con la pesca — presentan descensos de distinta magnitud. La mayor caída se da en el sector de la construcción (-8,6%), seguido por el sector agropecuario (-6,3%) y el de las industrias manufactureras (-2,6%). En los sectores de servicios cae el del comercio (-2,9%) y el del transporte y almacenamiento (-3,4%) inducidos básicamente por lo acontecido en el sector primario. Los restantes sectores de servicios crecen levemente.

En el sector agrícola se levantaron menores cosechas de trigo, maíz, remolacha azucarera y uva para vino habiendo influido principalmente en el primer y tercer caso la menor área sembrada y los menores rendimientos en los otros. Se incrementó la producción de arroz, soja y papa por mayores áreas sembradas y los cultivos de girasol y linno por mayores rendimientos.

En el sector pecuario se redujo la producción de carne y leche. Sólo se incrementó la producción avícola.

El descenso en la producción vacuna y ovina derivó del menor kilaje promedio de las haciendas y la de la leche por los factores climáticos que afectaron los rendimientos.

En la industria de la pesca existió una mayor captura, pero, debe recordarse, que el primer trimestre del año anterior fue muy bajo debido al conflicto gremial que afectó al personal que trabaja embarcado.

Dentro del sector de las industrias manufactureras actuaron como factores negativos: a) en la producción de alimentos la menor faena así como la menor exportación de carnes vacunas derivadas de la competencia del Mercado Común Europeo lo que afectó la actividad frigorífica. La menor entrada de leche a plantas industrializadoras influyó sobre la producción de lácteos y las menores cosechas en algunos productos agrícolas actuó negativamente en otras ramas industriales del sector.

En términos desestacionalizados el producto bruto interno del primer trimestre decayó en relación al 4º trimestre del año anterior levemente (-0,3%). Mostraron descensos apreciables la actividad agropecuaria (-8,1%) y la de la industria manufacturera (-8,6%). En los restantes sectores se detectaron mejores niveles de actividad.

2. La tasa general de desempleo en Montevideo se ubicó en el primer trimestre del año en 13,7% manteniéndose por debajo de igual período del año anterior (14,6%) pero incrementándose respecto al 4to. trimestre de 1984 (12,7%). En el trimestre marzo-mayo de 1985 descendió levemente a 13,2% mostrando la mayor tasa en el sector de la industria de la construcción (16,5%).

3. Los precios internos en el primer semestre se incrementaron en un 36% en el caso de los precios minoristas y algo más del 33% en los mayoristas. La tasa de inflación promedio mensual giró entre el 5,2% y el 4,8%. Cabe significar que en los precios minoristas la tasa mensual del primer trimestre fue menor que la del segundo (4,9% contra 5,7%) pero corresponde recordar que en el mes de abril existió un fuerte ajuste de tarifas públicas así como se produjeron incrementos salariales. En el mes de julio volvieron a darse nuevos ajustes en estas variables estimándose que el aumento de los precios internos en este mes girará en un 7%.

4. El tipo de cambio promedio aumentó en el semestre un 31% completando una evolución algo menor que en los precios internos. Durante el mes de julio el tipo de cambio promedio creció un 5,3%.

5. En relación con el comercio exterior, se está detectando en relación al año anterior, un menor nivel de exportaciones en valor, básicamente por menores volúmenes exportados aunque se están produciendo descensos en algunos precios de productos básicos.

6. El endeudamiento total bruto del país a fines del primer trimestre se ubicó en los U\$S 4.626 millones, mientras que el neto (deducidas las reservas internacionales netas del sistema bancario) alcanzó a U\$S 3.090 millones. En relación a fines del año anterior se produjo un descenso en el endeudamiento bruto del 1,3% (alrededor de U\$S 62 millones). En el caso del endeudamiento neto, este descendió un 4,8% (U\$S 154 millones) derivado de que las reservas netas del sistema bancario se incrementaron en el período.

7. Las reservas internacionales de la autoridad monetaria por su parte, decrecieron hasta mayo un 3% en relación a fines de 1984. Ello fue motivado por un descenso en valor absoluto de los activos superior al descenso que también se dio en los pasivos de reserva.

8. En relación con las finanzas públicas, la gestión del gobierno central hasta el mes de abril era deficitaria en unos N\$ 4.159 millones, superando en un 40% a la registrada en los 4 primeros meses del año anterior. En términos porcentuales en relación al total de egresos mostraba un mejor comportamiento que en el año anterior ya que de un 20,6% había descendido a un 16,7%.

INDICADORES ECONÓMICOS-FINANCIEROS

I. NIVEL DE ACTIVIDAD

I.1. Producto bruto interno 1)

a. Índice del volumen físico base trimestre promedio 1978 = 100

Sectores de actividad	Año	1984				1985
		I	II	III	IV	I
Agropecuaria	102,5	63,8	67,6	127,3	151,1	59,8
Industrias Manufactureras	83,2	78,4	85,5	82,3	86,5	76,4
Construcción	63,6	70,7	63,9	59,3	60,5	64,6
Comercio	84,4	86,7	87,2	79,8	83,9	84,2
Transporte	97,8	94,1	100,9	93,3	102,8	90,9
Total P.I.B.	96,9	93,2	93,8	98,2	102,7	92,0

I.2. Tasa de desempleo en Montevideo 2) En %

Trimestres	Tasa general por sexo					
	Total	Hombres	Mujeres	Industria Manufacturera	Construcción	Comercio
1985 I	13,7	10,0	18,7	13,5	15,4	10,2
Marzo-mayo	13,2	9,3	18,6	11,0	16,5	11,5

II. PRECIOS, SALARIOS Y TIPO DE CAMBIO

II.1 Índice de precios de bienes de consumo 2)

	Variaciones (en %)		Enero-Junio 1985
	1983	1984	
Alimentación	59,7	77,5	25,2
Indumentaria	64,7	89,6	53,4
Vivienda	30,9	38,9	47,3
Total	51,5	66,1	36,0

II.2. Índices de precios mayoristas de bienes nacionales 1)

	Variaciones (En %)		
	1983	1984	Enero-Junio 1985
Productos manufacturados	62,9	82,0	40,4
Productos Agropecuarios	118,6	90,3	11,7
Nivel General	73,8	84,0	33,1

II.3 Tipo de cambio promedio vendedor 1) 4)

	N\$ por dólar		Variación (En %)
	Diciembre 1983	Diciembre 1984	
	42,73	72,23	30,9

II.4 Salarios 2)

	Variaciones (En %)		Mayo 1985
	1984	Mayo 1985 respecto Dicbre. 1984	
Índice medio de salarios	66,1	34,2	86,6
Sector Público	64,5	33,6	85,6
Sector Privado	67,8	37,3	91,2

III. COMERCIO EXTERIOR 1)

	1984		Enero-marzo 1985	Enero-Mayo 1985
	1984	1984		
Exportaciones cumplidas	924,6	192,5	312,5	312,5
Importaciones cumplidas	768,5	131,1	—	—
Saldo balance comercial	156,1	61,4	—	—
Saldos al	1984	1985	Variación (En %)	
Exportaciones registradas	527,5	415,6	- 21,1	
Solicitudes importación	349,6	399,6	+ 14,3	
Diferencia	177,9	16,2	—	

IV. FINANZAS PÚBLICAS

En millones N\$)				
	1984	Enero-Abril 1984	Enero-Abril 1985	Variación (En %)
Ingresos Gob. Central	39.796,7	11.445,8	20.812,4	81,8
Egresos Gob. Central	55.473,3	14.413,5	24.971,6	73,3
II. Resultado Financiero	- 15.676,6	- 2.967,7	- 4.159,2	40,1
Deficit respecto egresos (%)	28,3	20,6	16,7	—

V. MONEDA Y BANCA 1)

	Saldos al		Variación (En %)
	1984	1985	
1. Emisión del Banco Central	31.12.84	31.5.85	8,8
2. Circulante en poder del público	16.925	20.839	29,6
3. Dep. vista m/n Bcos. Comerciales	12.114	16.688	10,9
4. Medios de pagos (M1) 2 + 3	7.871	9.127	22,3
5. M1 Desestacionalizado	19.985	25.815	19,9
6. M2 (4 + 5)	18.107	25.582	9,1
7. Dep. a plazo m/n Bcos. Comerciales	33.638	48.216	13,4
8. M2 Desestacionalizada	53.623	74.031	12,7
9. Depósito en m/e.	52.269	73.196	-0,4
10. Depósito en m/e. (en millones U\$S)	108.229	140.058	-2,8
11. M3 6 + 7	1.463	1.542	3,7
12. M3 6 + 7	161.852	222.089	—

VI. ENDEUDAMIENTO EXTERNO 1)

	Saldos al		Variación (En %)
	1984	1985	
Endeudamiento externo neto	31.12.84	31.3.85	-4,8
Endeudamiento externo bruto	3.243,7	3.089,5	-1,3

1) Fuente: Banco Central del Uruguay

2) Fuente: Dirección General de Estadística y Censos

3) La onza-troy se valúa a U\$S 247,20

4) Cotización Fondo BCU

¿Modestos Propietarios Subsidian a Modestos Inquilinos?



La Comisión de Constitución y Legislación del Senado culminó el martes ppdo. el análisis y ayer trabajó en la redacción del proyecto de Ley de Arrendamientos que seguramente será tratado en la sesión ordinaria del cuerpo, el próximo 6 del corriente.

Toda la problemática de los alquileres está causando honda preocupación en la opinión pública y se considera con suma atención todos los avatares del proyecto de Ley que se prepara a nivel legislativo. Es que en definitiva, los arrendamientos son una verdadera preocupación para una alta proporción de los integrantes de la sociedad uruguaya, ya sea por su condición de inquilinos o de arrendadores de inmuebles.

El tema es por sí entonces, conflictivo. Ello ha quedado de manifiesto por la permanente denuncia de quienes deben sobrellevar la carga de alquileres que se incrementan por encima de las posibilidades de los usuarios.

Sin embargo, en esta oportunidad hemos procurado recabar la opinión de otro de los sectores involucrados que, lógicamente, también quiere defender sus derechos y posee sus argumentaciones. Nos estamos refiriendo al conjunto de pequeños propietarios, en el sentido de una reducida posesión de inmuebles con destino a renta y a su vez, de una valoración contenida de los mismos.

Para ello entrevistamos a Salomón Lakierovich, presidente del Frente Nacional de Propietarios de Inmuebles Arrendados.

—¿Cuál es la posición del Frente que Ud. preside, respecto al proyecto de ley de emergencia sobre arrendamientos elaborado por la Comisión de Constitución y Legislación de la Cámara de Senadores?

—A partir del primer día de instalación del nuevo gobierno —explicó el Sr. Lakierovich— todos los sectores de trabajo se han movilizad en procura del aumento de sus ingresos y de una forma u otra, todos han logrado parte o la totalidad de sus aspiraciones (aumentos de sueldos y pasividades).

Paralelamente la inflación ha seguido su curso. Los órganos de recaudación del Estado aumentaron sus impuestos, así como también lo hicieron los Entes que brindan servicios: ANCAP, OSE, UTE, ANTEL, etc.

Sin embargo, los únicos que hasta el día de hoy no se habían movilizad, eran los propietarios de los inmuebles destinados a renta. Una parte de ellos, la mínima, por tratarse de propietarios pudientes que se enfrenta a inquilinos también pudientes, por lo que no están comprendidos en las disposiciones legales vigentes y quedan fuera del proyecto de que se trata. Y el otro sector, el que comprende a pequeños y medianos propietarios, cuya relación los enfrenta a inquilinos catalogados como no pudientes (con ingresos menores —en la actualidad— a \$ 28.000) los cuales hasta ahora llegaban a un convenio con el momento de aplicarse el aumento que el reajuste de la URA determinaba, rebajándolo invariablemente por mutuo acuerdo. Fueron muy raros los casos en que se exigió el total del aumento y las razones se debieron a intereses extraños a la relación arrendaticia como ser: problemas personales entre las partes contratantes o la necesidad de obtener la desocupación de la finca.

La característica que se repitió en todos los acuerdos fue el interés de mantener el inquilino, por lo que el precio convenido

fue sustancialmente menor al del mercado y del orden de un 50 por ciento del coeficiente aplicable; todo esto en el entendido que es inconveniente para el propietario la posibilidad de tener la finca desocupada.

Pero entonces, ahora increíblemente se proyecta en la materia una ley inconstitucional por ser discriminatoria entre los ciudadanos de la República que, como lo establece el Art. 8 de la Constitución, deben ser iguales ante la Ley.

Parecería ser que un modesto propietario no debe ser amparado en sus derechos mientras que si debe serlo el modesto inquilino. ¿En qué se diferencia un hombre de 70 años que hizo su ahorro en bienes inmuebles buscando una vejez digna, con otro ciudadano de 40 años, en pleno ejercicio de su producción física e intelectual, con un ingreso muchas veces mayor que el de aquél? ¿En qué se diferencia un obrero o un empleado que prefirió privarse de ir al cine y hasta de comer un mejor plato para destinar esos fondos a construir con sus propias manos, las de su esposa y algún pariente o vecino práctico, los apartamentos del fondo que ayudarían a mejorar su salario y asegurar su futuro, de otro empleado que prefirió gastar todo lo que gana, viviendo al día, o eligió invertir en un auto o una casita en la playa?

—¿Qué otro elemento determina la inconstitucionalidad de este proyecto de ley?

—Lo es además —prosiguió nuestro entrevistado— porque viola el Art. 7 de la Carta Fundamental en cuanto a que los habitantes deben ser protegidos en su derecho de propiedad. ¿Acaso se tuvo en cuenta para algo en este proyecto, el inalienable derecho de propiedad? Solamente se contempla en forma arbitraria, la crisis por la que está pasando el inquilino no pudente que no puede pagar el valor de la renta que regula la oferta y la demanda y el mecanismo de ajuste previsto por la Ley 14.219. Para nada se tuvo en cuenta al propietario modesto que a pesar de no haber estadísticas, podemos demostrar que son decenas de miles y que su situación económica es aun más infeliz que la de sus inquilinos, pues tienen menos ingresos, más obligaciones y en la mayoría de los casos, una edad avanzada. Es imposible encontrar rentistas de 25 a 50 años de edad a no ser aquellos que hubieron sus bienes por herencia. El promedio de edad supera los 60 años y es a esa gente a la que vamos a congelar sus ingresos y aumentar sus impuestos. ¿Es acaso que la tan mentada recuperación del salario real se quiere lograr a expensas de un sector importante de la población, de pequeña capacidad económica, confiscándole efectivamente su ingreso?

—¿Por qué sostiene que el proyecto es confiscatorio?

—Entendemos que lo es —afirmó Salomón Lakierovich— porque le quita al inversor en bienes inmuebles el interés que por ellos recibe para así subsidiar el ingreso de otro sector de la población que se ha empobrecido a pesar de su trabajo. Hay que ayudar a los inquilinos no pudientes. De ello no hay duda. Pero eso deberá hacerse entre toda la sociedad, entre todos los habitantes de la República. Todos pagamos miles y miles de pesos por impuestos que se redistribuyen en forma de sueldos, servicios esenciales y ayuda social. Si el Estado no tiene los fondos para hacer las viviendas (que es la única forma verdadera de solucionar el tema de los arrendamientos), interin los obtenga, deberá redistribuir

lo recaudado por concepto de impuestos de modo tal que se atienda la situación del inquilino empobrecido. Pero no carguen con la obligación de esa asistencia —como se pretende hacer con este proyecto— solamente a un sector específico de la sociedad nacional.

Es más, a tal punto el Estado tiene conciencia del tema, que con motivo de la ley de emergencia de arrendamiento, el 26 de octubre de 1984, se firmó un documento en la Concertación Nacional Programática que establece en el numeral 3º: "Las medidas que se implementará el Estado, tenderán a buscar soluciones en el corto plazo a los sectores arrendatarios de bajos recursos sin que signifique perjuicio para los pequeños propietarios".

—¿Ud. sostiene que esto no se estaría cumpliendo?

—Exactamente. La forma de evitar perjuicios a los pequeños propietarios no puede surgir de la congelación de los alquileres, ya que el salario medio actual es de \$ 12.000 y en virtud de que hay que tomar el promedio de lo ganado en el año inmediato anterior, se ve reducido a \$ 9.000, siendo por tanto el 25 por ciento la suma \$ 2.250. Queda muy claro, con una simple fórmula matemática, que nadie pagará aumento sobre el alquiler que abonaba en 1984 y que se mantendrá hasta 1986, a pesar de todos los aumentos futuros que tenga. No hablemos de la intención de que la ley sea retroactiva al 1º de marzo ppdo.

Entonces nosotros nos preguntamos, ¿dónde está la justicia? ¿Dónde la igualdad entre los ciudadanos situados en un mismo plano de capacidad? Modestos trabajadores subsidiados por otros modestos trabajadores, ahora pasivos.

—¿Cuáles serán en su opinión, las consecuencias de la aplicación de esta Ley de alquileres?

Sin duda son diversos —explicó Lakierovich. Primero el empobrecimiento de un gran sector de propietarios que deben ser tenidos en cuenta por razones de equidad y porque así se había convenido. Estimamos que al final de su ciclo verán disminuidos en un 200 por ciento su poder adquisitivo respecto a 1984. Segundo, se volverá, por vía indirecta, imposible el cumplimiento de las obligaciones tributarias. Tercero, se llevará a la destrucción de la vivienda destinada a renta, hasta su total desaparición. Nadie podrá hacer los trabajos de mantenimiento imprescindibles y menos aun las reparaciones extraordinarias, porque cualquiera de ellas implica la inversión del equivalente a 20 meses del alquiler promedio que se estima en \$ 3.000.

En cuanto a la industria de la construcción, que tanto moviliza al país, esta debe perder toda esperanza de reactivarse a no ser que el Estado planifique obras por su cuenta. Ni siquiera la "changa" tan salvadora del albañil y demás especialistas del gremio que ahora están estancados en su labor, tendrá posibilidad de hacerse. Por último, los precios de los alquileres se elevarán sensiblemente en la oferta de vivienda disponible, como actualmente viene sucediendo, buscando el propietario de esta

manera, la legítima compensación.

—¿Cuál es entonces el planteo del Frente Nacional de Propietarios de Inmuebles Arrendados?

—Sostenemos que las normas de emergencia para arrendamientos urbanos no deben ser aplicadas a los propietarios con ingresos por concepto de alquileres menores a 70 UR.

En cuanto a las medidas para adquisición de vivienda, son realmente inaplicables: 1) porque es optativo del BHU el ofrecimiento del préstamo para adquirir la vivienda que ocupa el inquilino desalojado. Cuando se creó el Departamento de dicho Banco que atendió a los asuntos del RAVE, el espíritu era de que construyeran viviendas para la gente que se acogía a dicho instituto. Y el Banco no hizo aún las necesarias desde el momento que restan aún 10.000 inscriptos.

Al hacer optativo el ofrecimiento del préstamo, otra vez se instrumenta una fórmula cuyo buen fin queda en manos del BHU, que si no puede disponer los fondos suficientes, no funcionará; 2) porque debe tratarse de inquilinos que puedan acreditar los ingresos suficientes, a criterio del Banco, como para acceder al préstamo. Si tenemos en cuenta que para alguien que quiera adquirir un departamento categoría II, que es lo más modesto en el sistema de promoción privada debe poseer un ingreso actual del orden de los \$ 30.000 o más, el inquilino que esté en condiciones de comprar la unidad que ocupa seguramente no estará desalojado y por ende, no estará anotado en el RAVE por que su situación económica le permitió estar siempre en acuerdo con el propietario; 3) porque la mayoría de los inscriptos ocupan departamentos en edificios de muchas unidades. No se puede vender un apartamento si el edificio no está incorporado al régimen de propiedad horizontal. Y para el caso que en un edificio de 10 unidades hayan desalojados 2, se hace imposible la venta porque la incorporación al régimen legal implica el gasto equivalente al precio de venta de una unidad. Además es hipotético pensar que alguien pretenda incorporar 2 socios de modestos recursos en un edificio de 10 apartamentos como en el ejemplo.

Es una fantasía pretender entonces, el fraccionamiento de una finca, no importando el número de sus unidades, para vender un 20 por ciento y con este ejemplo, queda demostrado que la posibilidad de venta, aunque el propietario esté dispuesto a enajenar su inmueble al precio que le exige el BHU y cobrarlo con papeles rescatables cuando esa institución lo indique, es imposible.

Por lo expuesto entendemos que lo justo es hacer caducar la inscripción en el RAVE para los inquilinos cuyo propietario reclame la vivienda para su propio uso habitacional, cuando es a su vez inquilino, o para cada uno de sus hijos casados o ascendientes. Así se reivindicará, en una pequeña parte, el derecho de propiedad hoy tan vulnerado por el legislador.

El Martes Habrá Intensa Sesión Del Senado

Tal como estaba previsto, y así se informó oportunamente, en el correr de esta semana se siguió en la tarea de ultimar los detalles de la Ley de Emergencia de Arrendamientos Urbanos, cuyo proyecto se encuentra en la órbita de la Comisión de Constitución y Legislación del Senado. El cuerpo de disposiciones pasará al plenario en este mes de agosto, estimándose que en la sesión a efectuarse el día 6 habrá consenso entre los distintos partidos, porque éste se ha logrado al menos a nivel del trabajo en comisiones.

Cabe recordar que luego de su aprobación en la Cámara Alta, el proyecto volverá a la de Representantes, donde tuvo su origen, para que ella avale o no las modificaciones introducidas por el Senado. Puede darse por descontado que, según la futura ley, el monto del alquiler para los arrendamientos de casa-habitación no sobrepasará el 25% de los ingresos del núcleo familiar. Los arrendatarios de locales para industria, comercio y otros destinos, se beneficiarán de una rebaja de hasta el 25% del ajuste que les corresponda.

La variante más importante surgida en estos días, con respecto a lo informado en la semana pasada, tiene que ver con el efecto de la rebaja del alquiler hasta el 25% del ingreso, que no entrará a regir desde que el interesado inicie la correspondiente acción, sino a partir del 1º de marzo del presente año. Si, en función de este criterio, el inquilino hubiese pagado sumas superiores al tope durante un cierto tiempo, el arrendador deberá restituir ese dinero en cuotas de doce meses consecutivos.

No obstante el carácter de esta disposición, el senador Pedro W. Cersósimo destacó que "técnicamente no se trata de una retroactividad". Agregó que "puede haber propietarios o inquilinos beneficiados con la rebaja y otros que no lo estuvieron, en función de los reajustes operados en una u otra fecha. Como hay que tomar un punto para partir, tomamos en la comisión el mes de marzo de este año, como fecha temporal de aplicación de la norma". Corresponde destacar que la iniciativa de establecer la rebaja al 1º de marzo fue manejada ya por la Cámara de Representantes.

DISCREPANCIAS

El otro punto en que se esperaba un acuerdo sin dificultades era el relativo a la legislación sobre destituidos, que es asunto de la Comisión de Constitución y Códigos. En esta semana, sin embargo, se conocieron las inquietudes de un representante del Partido Nacional, el diputado Dr. Luis Martínez, de Por la Patria, a propósito de la real efectivización de un consenso político en tal sentido. El mencionado legislador comentó con disgusto las manifestaciones del Dr. Edison Rijo, aparecidas en la prensa, entendiéndole que, a través de ellas, se expresaba la posición de la banca-misma del Partido Colorado.

La nota periodística de referencia fue la aparecida en EL DIA del pasado domingo 28, en la cual Edison Rijo recordó la gran cantidad de funcionarios que ya han reingresado a la administración. Abordó, además, los siguientes puntos concretos: la retroactividad de situaciones a considerar, el tratamiento de los destituidos en el servicio policial, la situación de los conminados a jubilarse, la recomposición de la carrera funcional y la creación o no de un órgano especial para asignarle el cometido específico de estudiar la situación de los destituidos. Con respecto al último punto,

Rijo sostuvo que la reinstitucionalización de la Oficina de Servicio Civil llevó a reconsiderar la creación de un nuevo organismo.

El representante blanco ve en las afirmaciones de Rijo "una serie de puntos de vista que en vez de reafirmar o ratificar esa serie de transacciones o acuerdos a los que trabajosamente habíamos ido llegando, pone el acento más bien en la discrepancia y dentro de ella en algunos puntos; y en algunos casos, sobre otros que no habían sido discutidos o resueltos a nivel de la comisión". El doctor Martínez se refirió concretamente al criterio de excluir a los funcionarios policiales de una ley de carácter general. "No aparece fundada con argumentos suficientemente sólidos —dijo— la afirmación de la naturaleza que la función policial es tal que la reincorporación de los funcionarios destituidos en esa área, que no son muchos, podría determinar situaciones desagradables, traumáticas o de asperezas indeseables a nivel del cumplimiento de la tarea".

El diputado nacionalista comentó, asimismo, que hay diferencias entre la posición de su partido y la del partido de gobierno en lo tocante al régimen jubilatorio y pensionario. Dijo estar en contra de una "jubilación masiva", tanto más en un país que tiene "un sistema de Seguridad Social sobrecargado por un porcentaje de pasivos incomparablemente alto para cuyo financiamiento existe una cantidad exigua de activos".

Con referencia a otro asunto pendiente de la semana anterior —el de los trabajadores zafrales— se supo que el Poder Ejecutivo ha redactado un proyecto de ley que tiene relación con los regímenes de bolsa de trabajo y compensaciones por desocupación. La noticia surgió a nivel de la Comisión de Previsión Social de la Cámara de Diputados.

RENDICION DE CUENTAS

Todos los días, entre las nueve y las doce y media, y muchas veces con la asistencia del ministro de Economía y Finanzas, Cr. Ricardo Zerbin, ha venido sesionando la Comisión de Hacienda del Senado, presidida por el doctor Jorge Batlle. Este grupo de trabajo tiene a su cargo el estudio del proyecto de Rendición de Cuentas y Balance de Ejecución Presupuestal, remitido por el Poder Ejecutivo, y al cual no se han introducido variantes de significación.

En la mañana del jueves, la referida Comisión recibió a los intendentes de Treinta y Tres y Canelones, Wilson Elso Goñi y Tabaré Hackenbruch, quienes representaron ante los senadores a las intendencias departamentales en general. Pudo saberse que el proyecto de Rendición de Cuentas consagra una serie de normas encaminadas a asistir a las comunas del interior que atraviesan ya situaciones angustiosas por falta de recursos. Fuentes del propio Poder Ejecutivo habían adelantado ya que estas previsiones se tomaron para que las intendencias pudieran hacer efectivo el pago a sus funcionarios.

Otras partidas de importancia son las destinadas al Banco Hipotecario, la salud y la educación, en tanto no se prevé un refuerzo de rubros para el Ministerio de Defensa Nacional. La Comisión de Hacienda aprobó también normas que tienen un contenido de tipo social, como la exoneración del pago del Impuesto al Valor Agregado a los profesionales que trabajan en el área de la salud. Los médicos quedarán pues ex-

timidos de ese tributo, cuya suspensión abaratará, además, los costos de la asistencia mutual.

Se dispondrá, asimismo, el aumento de medio punto en el impuesto que grava la venta de moneda extranjera, que se elevará así al 1,5%. Las sociedades anónimas pagarán un impuesto del 1% de su capital. Fue materia de estudio, asimismo, la disminución de las tasas impositivas para las explotaciones agropecuarias, ámbito en el cual se encuentra la rebaja del Impuesto al Patrimonio.

La Rendición de Cuentas estará en el orden del día de la sesión del Senado prevista para el próximo 6 de agosto.

ACTIVIDAD EN OTRAS COMISIONES

Otros asuntos estuvieron también en el centro de la actividad parlamentaria en las semanas que hoy se cierra. Uno de ellos fue el mecanismo de reparación para los militares afectados por el inciso "G", que ocupó a la Comisión de Defensa Nacional del Senado de la República. Las discrepancias son, por el momento, pronunciadas, pues el Partido Colorado entiende que la reparación debe ser patrimonial, y a partir de 1977, fecha a partir de la cual rige el inciso "G" del artículo 192 de la Ley 14.157, Orgánica de las Fuerzas Armadas. La posición frenteamplista lleva la reparación hasta el año 1973, en tanto el Partido Nacional va todavía más atrás en el tiempo, y reclama reparaciones desde 1968. Los dos sectores de oposición sostienen, además, que la reparación —además de establecerse en el orden patrimonial— debe facultar a los afectados a reintegrarse a la carrera militar activa. El senador Posadas dijo, al respecto que se debe reparar "no ya situaciones personales sino un estilo de conducta militar". El asunto debatido hace prever una larga discusión parlamentaria cuando pase a consideración del plenario, y no puede descontarse que la Comisión de Defensa eleve un informe en mayoría —blanco y frenteamplista— y otro conteniendo la posición del Partido Colorado.

Según pudo saberse por declaraciones del ministro Roberto Vázquez Platero —y en otro orden de cosas— una comisión in-

tegrada por tres diputados y tres senadores estudiará el futuro de Industria Lobera y Pesquera del Estado (ILPE). Indicó el titular de Agricultura y Pesca que "la Comisión estudiará no sólo el tema legal, sino el papel que debe cumplir ILPE y, a partir de eso, la normativa a que deberá ceñirse". El presidente del organismo, Roberto Carretero, se refirió a las posibilidades de expansión y destacó que el 50% del producto "se vuelca al consumo interno y el resto debería ir al exterior, para cubrir en parte su presupuesto". Desmintió expresamente que hubiera capitales privados interesados en comprar este ente testigo.

Un punto de acuerdos y desacuerdos fue la refinanciación de las deudas de los productores agropecuarios, industriales y comerciantes. Un anteproyecto entró a estudio de la Comisión de Hacienda de la Cámara de Representantes el pasado viernes, y en algunos puntos hubo consenso inmediato. En las sesiones siguientes, sin embargo, surgieron desavenencias, especialmente en el mecanismo de fijación del monto de la deuda y la reliquidación de los intereses desde el 1º de enero de 1983 a la fecha, la "viabilidad financiera" —condición indispensable para acogerse a la refinanciación, a criterio del Poder Ejecutivo— y la inserción de este cuerpo normativo en el que regirá la creación de la Corporación para el Desarrollo.

Dr. Tarigo Presidente

Con motivo del viaje del Dr. Julio María Sanguinetti por varios países americanos, asumió la presidencia de la República el vicepresidente Dr. Enrique V. Tarigo.

La transmisión del mando se realizó durante un sencillo acto celebrado en el Aeropuerto Nacional de Carrasco, pocos minutos antes que el Dr. Sanguinetti partiera con destino a Perú.

Estuvieron presentes durante la ceremonia el presidente argentino Dr. Raúl Alfonsín y su canciller Dante Caputo con quienes viajó la delegación multipartidaria uruguaya hasta Lima.

La gira tiene una duración prevista de diez días e incluye Perú, Ecuador, Colombia y casi con seguridad Bolivia.

Por su parte el presidente interino Dr. Enrique Tarigo, durante la semana, procedió a atender los asuntos de estado desde el Edificio "Libertad".

Ley de Educación

La Ley de Educación General, aprobada al comienzo de esta legislatura, fue reglamentada en el correr de esta semana.

Ella contiene dos aspectos esenciales: "el de los principios fundamentales" y el de "la Comisión Coordinadora de la Educación".

Dentro del primer aspecto se destacan la reafirmación de la libertad de cátedra y la libertad de acceso a todas las fuentes de la cultura, la laicidad y la preservación de los educandos contra cualquier forma de coacción moral o intelectual.

Se garantiza además el derecho gremial de los educadores estableciendo la necesidad de un clima de tolerancia y respeto a las ideas, no admitiéndose ningún tipo de persecución ideológica ni proselitismo, estableciendo a la vez que los estudiantes y funcionarios docentes y no docentes dispongan de carteleras para la divulgación de sus comunicados.

En cuanto a la Comisión Coordinadora

de la Educación se establece que sesionará ordinariamente cada quince días, con un quórum mínimo de cinco miembros siempre que estén representados por lo menos la Universidad de la República y los Consejos Directivos Central y Desconcentrados de la Administración Nacional de Educación Pública.

En todo caso —se establece— podrán sesionar con un quórum de siete miembros.

En cuanto a las resoluciones, se establece que se tomarán por simple mayoría pero las directivas generales de la política educacional del país emanadas de esa Comisión Coordinadora, deberán contar con el acuerdo de los delegados del Ministerio de Educación, del Consejo D. Central de la Universidad de la República y del Consejo Directivo Central de la Administración Nacional de la Educación Pública.

El Consenso va

El presidente de la República, Dr. Julio María Sanguinetti, a su regreso, encontrará encaminada —con toda seguridad— su propuesta de crear mecanismos de consenso.

Según se ha anunciado, pasado mañana lunes se verificará la llamada "reunión cumbre", que agrupa —de acuerdo al planteo presidencial— a representantes de todos los partidos, de las organizaciones empresariales, de las organizaciones sindicales y del propio Poder Ejecutivo. Estarán allí, entonces, el presidente, los ministros de Trabajo y Seguridad Social, de Industria y Energía y de Economía y Finanzas, un delegado por el Partido Colorado, uno del Partido Nacional, dos del Frente Amplio (por ser una coalición), uno de la Unión Cívica, dos de los empresarios (José Villar y Guillermo Barreiro) y dos del PIT-CNT (Thelma Borges y Víctor Semproni).

Esta culminación, que apunta a la creación de organismos de consulta de diferentes niveles, fue posible por la aceptación que la mesa representativa de la Central Obrera expresó en su sesión del miércoles, y por la resolución adoptada por las asambleas de las Cámaras de Comercio, de Industrias y Mercantil de Productos del País.

Los dos sectores habían conversado el lunes con los ministros de Economía y Finanzas, de Industria y Energía y de Trabajo y Seguridad Social en instancias diferentes. Por la tarde, en el Ministerio de Industria, el Cr. Zerbino, el Dr. Pirán y el licenciado Fernández Faingold conversaron por una hora con José Villar (C. de Industrias), Guillermo Barreiro (C. de Comercio) y Tydeo Larre Borges (C. Mercantil).

Por la noche, en el cuarto piso del Ministerio de Trabajo, que debido a las intensas gestiones que demandaron los conflictos, los obreros consideran ya "como su casa", se registró la entrevista entre los dirigentes sindicales Thelma Borges, Oscar Groba, Rubén Márquez, Víctor Semproni y Juan Carlos Pereyra con los tres ministros.

En esa oportunidad Juan Carlos Pereyra afirmó que la propuesta presidencial "se habían flexibilizado". Tras cuatro horas de deliberaciones el licenciado Hugo Fernández Faingold se limitó a afirmar, como resumen de ambas reuniones, que se habían evacuado dudas y consultas que presentaban empresarios y líderes sindicales.

LA PROPUESTA PRESIDENCIAL

Pero Fernández Faingold se apresuró a decir también que el planteo oficial no se había "flexibilizado": siempre fue el mismo.

"No se trata de llegar a un acuerdo sobre ningún punto —dijo el ministro— se intenta apenas crear instrumentos de diálogos."

En su alocución, el presidente Sanguinetti propuso concretamente: 1) un ámbito político, con representantes de todos los sectores ya mencionados, de carácter consultivo. "... en el que el gobierno —según el presidente— presenta y explica sus políticas genera-

les. Los demás sectores realizan sus aportes, propuestas y cuestionamientos como contribución a dichas políticas y su aplicación"; 2) un ámbito social "en el que se procure la resolución de situaciones conflictivas con espíritu de prevención"; y 3) un ámbito técnico "en que se estudien los mejores instrumentos para la puesta en práctica de las políticas".

En el borrador divulgado un día antes, y que muchos atribuyen a la propia mano del Dr. Julio Sanguinetti (y que recibiera en primera instancia un firme rechazo del secretariado del PIT), se proponía: a) un ámbito político al más alto nivel (en términos similares al de la alocución), b) asociadas a ese ámbito, "se pondrán en funcionamiento comisiones sectoriales con el fin de contribuir a los análisis de los instrumentos para la puesta en práctica de las políticas", y c) un ámbito para la resolución de situaciones conflictivas con un claro sentido de prevención. (Los subrayados son nuestros).

Lo único que había variado era el orden de enumeración de los ámbitos, pero la esencia era la misma: crear instrumentos de conversación y consulta para evitar los estallidos sociales y demostrar "la fortaleza de la democracia".

Panorama Sindical

"¿Y ahora qué conflictos quedan?" El ministro miró a los periodistas y al no encontrar respuesta continuó. "Esto aquí, entre nosotros, por supuesto: queda el de AFE, que maneja el Directorio, bancarios oficiales y algún otro menor".

La conversación surgió en el 4º piso del Ministerio de Trabajo, a altas horas de la noche. Se habían retirado los dirigentes del PIT, otros jefes oficiales, y habían dejado la sensación que todo estaba encaminado. Esa tarde la asamblea de la FUS había levantado la huelga y los jefes sindicales afirmaban que la propuesta oficial hacía mecanismos de consenso "se había flexibilizado".

Salvo conflictos menores (plantas metalúrgicas y algunas instituciones de asistencia ocupadas, paros parciales en el Municipio) y el enfrentamiento de los maestros con los jefes nombrados durante la dictadura, la agitación sindical se había encausado, como un violento torrente de agua que llega al fin a un valle y convierte su curso en una corriente tranquila y moderada.

"Ahora podré hacer mi horario de seis horas", bromeó el ministro.

Todos los presentes tenían el mismo presentimiento: se acabaron las "huelgas salvajes".

Peró... La realidad no es idílica. Si bien en el plano laboral, el transcurrir de la semana fue afirmando esa sensación, en los ambientes estudiantiles y de la enseñanza las cosas fueron diferentes.

Casualmente, apenas se diluyen los conflictos en la esfera privada, surgen los otros. Alguien comentó que "parecía como una fiera agazapada que esperaba que su rival dejara la presa para lanzarse sobre ella". La comparación se muestra excesiva, pero lo cierto es que existe una continuidad de agitación y una alternancia de sectores afectados, que provoca extrañeza. Esto, por supuesto, no implica valoración sobre la razón de los reclamos, ni sobre la espontaneidad de las protestas. Se trata, apenas, de la constatación de un hecho que la calle comenta en esos términos.

¿Y cómo se suscitó todo entre los estudiantes? El martes fue ocupado el Instituto de Profesores Artigas. La situación de preconflicto se arrastraba desde hacía casi cuatro meses. En abril los estudiantes habían hecho una serie de reclamos al CODICEN y no habían obtenido respuesta. En todo este tiempo intentaron entrevistarse nuevamente con los jefes de la enseñanza, pero infructuosamente. Conviene anotar aquí que similares circunstancias atravesaban los estudiantes del Instituto Nacional de Enseñanza Técnica. Ellos también habían logrado arrancarle al CODICEN algunas propuestas en abril, y todavía aguardan por su cumplimiento. Sobre todo en el plano presupuestal, donde se les asignó \$147 mensuales (sí, ciento cuarenta y siete nuevos pesos mensuales) para gastos.

Tras la ocupación del IPA, los estudiantes de Magisterio (cuyo instituto funciona en el mismo local) se

COMO SE LLEGA A LA CUMBRE

Lo que hoy llaman la "cumbre", es lo que Sanguinetti denominó "el ámbito político".

Esta instancia se cumplirá, como ya se afirmó, el próximo lunes.

Los partidos, prácticamente, ya habían sido convencidos de participar durante la primera ronda de negociaciones efectuada la semana pasada. El plenario del Frente Amplio, no obstante, precisaba —horas antes del discurso del primer mandatario— que era insoslayable el cumplimiento de los acuerdos de la CONAPRO.

Los empresarios participan con total convencimiento de la idoneidad de los "ámbitos" propuestos.

En la mesa representativa del PIT-CNT, donde hubo 18 votos a favor, 10 en contra y 5 abstenciones, se reiteró, con insistencia, que se aceptaba el "diálogo", pero no un "acuerdo". Ni más ni menos que lo que ofrecía el Poder Ejecutivo.

Un alto dirigente de la Central, manifestaba horas antes que "tenemos la oportunidad de acceder a una fuente de documentación oficial como nunca antes tuvo el movimiento sindical, y participando de las reuniones no nos comprometemos para nada".

En definitiva, tras muchas idas y venidas, rechazos y aceptaciones, lo cierto es que la propuesta oficial está en carrera.

"El consenso, va", como dijo con una sonrisa uno de los negociadores del gobierno.

declararon en paro. Y el jueves de madrugada, a las 5, ocurrió un hecho que desató —hasta ahora— la ira general del estudiantado terciario. El profesor Juan Pivel Devoto encabezó personalmente el desalojo del Instituto de Profesores, realizado por una fuerza policial que efectuó un despliegue cinematográfico: fuerte ulular de sirenas, invasión del inmueble por los techos, etc.

La respuesta no se hizo esperar. La FEUU se puso en estado de alerta y decretó un paro de 24 horas. Los estudiantes del IPA analizaban al cierre de esta edición la continuación de sus medidas de lucha.

Y el INET fue ocupado, la noche del jueves, por sus estudiantes. Que lo hicieron como reacción solidaria hacia sus compañeros del IPA, pero también en reclamo de sus reivindicaciones que esperan desde hace cuatro meses.

La perspectiva para la semana próxima es incierta. "Hay clima de guerra" manifestó un militante estudiantil.

Y en otro orden, las cosas se le complican más al CODICEN. La Coordinadora de Sindicatos de la Enseñanza lo acusa de haber recortado los proyectos de presupuestos elevados por los consejos descentralizados, reduciendo el anunciado 25 por ciento del presupuesto general de la Nación para la enseñanza, a tan sólo un 16 por ciento, para el final del quinquenio.

No era para menos: los funcionarios de UTU estructuran un plan de movilizaciones que culmina el miércoles próximo con un paro de 48 horas.

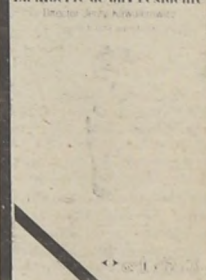
La lucha por la libertad de
Alejandro, el Grande



Director, Theodor Angelopoulos

centrocine

La Muerte de un Presidente



Universidad Católica del Uruguay
Dámaso Antonio Larrañaga
Curso de:

Formación en
Derechos Humanos

Por el Prof. JUAN JOSE MOSCA S.J.

JUEVES 8 DE AGOSTO

(y demás jueves de agosto y setiembre)

Información adicional, programas e inscripciones en la Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga, Avda. 8 de Octubre 2738. De lunes a viernes de 10 a 12 y de 17 a 19.30 horas o por los Tels.: 80.27.17, 80.30.58 y 80.35.15.

Las Pecadoras

Por José Donoso



Minutero

**** MESA DE ESMERALDA, por Marosa Di Giorgio, Montevideo, 1985. Arca Editorial. (Distribuye Arca). — Un nuevo ejemplo de la prosa poética de Marosa Di Giorgio con su lenguaje particular y su mundo de magia incesante. Mesa de Esmeralda amplía un ámbito conocido y renueva dentro de la obra de esta autora uruguaya.

**** OJOS EN LA NOCHE, por Anderssen Bancho. Ediciones de la Banda Oriental. Montevideo, 1985. N° 220. (Distribuye: EBO). — En la madurez de su trayectoria y tras cuatro títulos que configuran un mundo muy claramente definido, Bancho aparece jubilosamente ajeno a cualquier discusión teórica, nueva o vieja, sobre cómo construir un cuento y sólo persigue en todo caso el sen-illo objetivo de "contar las cosas de la mejor manera posible". A la humildad de esta inmemorial fórmula estética, señalada por Raviolo en el prólogo, se agregan las constantes de su particular y a menudo excelente, universo narrativo.

**** HISTORIA DE MAYTA, por Mario Vargas Llosa. Seix Barral, Barcelona, 1985. (Distribuye: Planeta). — Esta novela vuelve a demostrarnos el crecimiento y el frenesí creativo de Mario Vargas Llosa, novelista nato, cuya vertiginosidad de escritor incansable vive en los textos largos, en las narraciones que —como Historia de Mayta— son, a la vez un apólogo y un reportaje y una lección técnica del gran escritor peruano.

**** LA NUEVA POESÍA SUECA. Editorial Siesta. Colección Tinta Azul. Estocolmo, 1985. 128 págs. — Esta antología destinada a difundir en América Latina a la más vigorosa poesía escandinava, selecciona textos escritos desde la década del 40 a la del 70, varios poemas del decenio actual y algunas letras de canciones que recogen ejemplos del "rock" sueco. Selección, traducción y prólogo por el argentino Mario Romero y el uruguayo Roberto Mascaró.

*** George Jackson y otras canciones. Por Bob Dylan. Colección Visor de Poesía. Madrid 1982. 38 páginas. Edición Bilingüe. Sin duda, la obra y la trayectoria de Bob Dylan son el resultado de un conflicto personal, provocado por el derrumbamiento de las ilusiones de la generación de los años sesenta y por la evidente descomposición del sistema social de Estados Unidos. La edición recoge textos fundamentales del compositor aunque no está completa y muestra la calidad inquestionable del mismo.

La lectura del verano puede condicionar los temas de todo el año para el escritor que elige sus libros. En un largo verano de dos meses en la isla de Chiloé, a mil kilómetros al sur de Santiago, en un paisaje de canales y bahías plácidas y verdes costas bajas de aspecto más celta —Bretaña, Galicia, Irlanda— que americano, la lectura tomó una importancia capital y su fuerza venció a la del paisaje. Leí muchas novelas, desde EL DESFILE DEL AMOR, de Sergio Pitlor, ácido y magistral cuadro realizado con veladuras sobre veladuras del mismo tema, hasta el desilusionante THE COLLECTOR de John Fowles. Releí algunas novelas conocidas y queridas, LE ROUGE ET LE NOIR y GREAT EXPECTATIONS, y dos novelas de Balzac. Y me reservé, como premio y deleite supremo, tres novelas que debía haber leído pero que por alguna razón jamás había llegado a tomar: LES MISÉRABLES, de Victor Hugo, y BLEAK HOUSE y DOMBEY AND SON de Dickens. Estas tres últimas, tal vez por tratarse de una primera lectura, me parecieron las más espectacularmente magistrales de cuantas leí, y resultaron tener curiosos puntos en común. En cuanto las terminé, naturalmente, recurrí a las biografías correspondientes, el OLIMPIO de André Maurois, mediocre como biografía de Victor Hugo pero lo único que tenía a mano, y el DICKENS de Una Pope-Hennessy. Agregándole a todo una relectura de THE OTHER VICTORIANS de Steven Marcus, que analiza la vida sexual secreta del mundo victoriano, mundo para el cual la novela "de familia" actúa como un positivo-negativo en relación a la realidad sexual que esconde-revela.

HONDURA Y REALIDAD

De las cosas más sorprendentes que encontré en estas tres obras maestras, LES MISÉRABLES, BLEAK HOUSE, DOMBEY AND SON, fue el total desconocimiento de estos novelistas de sus personajes femeninos, que parecen desprovistos de toda hondura y realidad. Acostumbrado a la independencia y vitalidad de las grandes heroínas de las novelas rusas y a su complejidad como personajes —Natacha Rostova, Nastasia Filippovna, Grushenka— este curioso encuentro con maquetas de seres tullidos y reprimidos, idealizaciones sosas y sin sangre como única concepción de lo que son las mujeres, dejó asombrado a este lector. Cosette, la protagonista femenina de LES MISÉRABLES, es una de las mujeres más lamentablemente poco interesantes de la literatura: dependiente y santurrón, es un clisé, un prototipo que encarna un ideal idiota de pureza, impermeable a la alegría y al placer, y concide muy poco con lo que fue la enorme amplitud intelectual y la voracidad sexual de Victor Hugo. ¿Por qué, si en otros sentidos Victor Hugo es capaz de penetrar tan hondo en la naturaleza de la historia y de la sociedad y en los motivos de los hombres, a la hora de pintar a una mujer como ser humano es incapaz de hacerlo sin recurrir a prototipos insensatamente congelados como Cosette? A Dickens le pasa lo mismo con Esther Summerson, la heroína —si así puede llamarse a este pobre ser que el autor, además, castiga con la deformación final de la viruela—, de ese capolavoro que es BLEAK HOUSE, inmensa novela social multitudinaria, sórdida y terrible, que prefigura EL PROCESO de Kafka y cuyas abstracciones y verdades son tan poderosas como las del checo. Dickens no

permite que Esther sea mujer, sólo puede ser encantadora, fuerte en el sufrimiento, abnegada, doméstica, dócil, sombra de la voluntad de los hombres, rayo de sol en un mundo lúgubre. Florence, en DOMBEY AND SON, la gran novela familiar por excelencia de Dickens, su iracundo comentario sobre los egoísmos y falsedades de esta institución, resulta, también, no ser más que un objeto de los hombres que gobiernan el mundo y jamás aparece con vida propia: las tres heroínas, puras, sufrientes, dependientes, sin hondura, son producto de la fantasía enferma del hombre decimonónico, que encerraba a la mujer para privarla de autonomía y así no temerla.

No se puede decir que ni Victor Hugo ni Dickens sean grandes pintores de personajes psicológicamente profundos en el sentido contemporáneo. Sus virtudes residen en otra cosa. Es verdad que ni siquiera sus retratos de hombre tienen hondura: parecen todos de una pieza, se repiten a sí mismos en vez de desarrollarse, carecen de contradicciones y facetas. Son sus seres monstruosos, sus Mmes. Thénardier, sus abogados venales y comerciantes sin corazón, los que son verdaderas creaciones, no aquellos personajes que debieran tener tamaño natural: los esperpentos hacen vivir estas novelas. A pesar de estas fallas, LES MISÉRABLES y BLEAK HOUSE están por lo menos a la misma altura que LOS HERMANOS KARAMAZOV. Sólo que son poderosos en un sentido no humano, no psicológico: los inmensos cuadros sociales repletos de imágenes que no son personas sino símbolos, las hacen vivir, tanto Jean Valjean y su doloroso peregrinaje por los intestinos de un París ruinoso y sombrío semidestruido por la pobreza, las revoluciones y el deleite, como el laberinto ahogado del eterno juicio legal de Jarndyce contra Jarndyce que, desprovisto de significado, contenido y conclusión, mata a docenas de personajes que se ven envueltos en algo mayor que ellos, que no comprenden.

LAS DESABRIDAS

Sobre todo, mayores que las mujeres; que parecen flotar con la corriente sin poner resistencia. Figuras encantadoras, a veces premio para la conducta noble de algún hombre, siempre desabridas. Pero no puede dejar de observarse un detalle curioso: junto a los estilizados personajes benignos, Cosette, Esther, Florence, aparecen otras figuras que las acompañan, extrañas figuras tenebrosas con las que están entrañablemente relacionadas. Son figuras de terribles pecadoras, de mujeres sufrientes que dan desdicha y son desdichadas, pero a pesar de ello parecen tan estáticas y carentes de vida como las ingenuas a las que van unidas. Unas son necesarias a las otras. Es como si las mentes de estos escritores decimonónicos hubieran efectuado un enfermizo proceso de escisión de la unidad mujer, una actitud esquizoide, dividida respecto a ellas, en que la mujer no puede ser luz y sombra, solo luz o sombra: nada de contradicciones y complejidades, nada de autoanálisis ni de tensiones, lo "bueno" encarnado en un personaje, lo "malo" en otro. Así, Fantine, la madre de Cosette, es pura sombra, puro horror, y contra el destino de esta mujer se desarrolla el destino angélico de su hija Cosette: una parece ser la parte que le faltará a la otra para tornarse humana y literariamente creíble. No se puede dejar de pensar en la gran "pecadora" Juliette

Drouet, el amor de tantos decenios de Victor Hugo, mujer a quien éste sacrificó en forma tan absoluta a su egoísmo, uno de los personajes más asombrosos y complejos de la historia de la literatura que siguió durante decenios y decenios a la familia Hugo desde su segundo plano en la sombra, sin ser honrada ni recibida por la familia, como un ser humano de segunda categoría. ¿Cómo un hombre que pudo incorporar las contradicciones de esta relación a su vida, y metabolizarlas en forma perfecta, no fue capaz de crear contradicciones y tensiones en un retrato de mujer?

En BLEAK HOUSE y en DOMBEY AND SON, el caso es parecido: junto a Esther en la primera, y junto a Florence en la segunda, aparecen dos mujeres malditas. Durante todo BLEAK HOUSE se nos oculta que la orgullosa noble Lady Dedlock, es la pecadora y madre de Esther, concebida en un gran acto de impureza y pecado en su juventud. Orgulloosa, aislada por su orgullo, paga esta culpa muy cara y muere en forma desesperada, a la vez que totalmente estilizada al final de la novela. En DOMBEY AND SON, la segunda esposa de Dombey, pecadora también, es la figura femenina tenebrosa complementaria a Florence, que de alguna manera parece hacerla vivir. El concepto de mujer para Dickens —que durante años mantuvo una "casachica" con una dama de otra categoría, mientras en su casa oficial crecía su familia oficial— parece ser algo tan difícil de manejar como para Victor Hugo.

SEXO PROHIBIDO

Es posible que la raíz de todo residiera en la prohibición del placer sexual para la mujer victoriana. El hombre del siglo pasado consideraba que la mujer destinada a ser la madre de sus hijos se encubría si sentía placer sexual. La madre de Swinburne, el poeta inglés, le escribió a su hijo al ver la exposición de prerafaelitas, que la repugna: "Se puede comprender la pasión, pero la sensualidad jamás, porque es asquerosa". Tal vez esta división tan tajante como arbitraria desde la óptica contemporánea, sea lo que dividió a Cosette de Fantine, a Esther de Lady Dedlock, a Florence de la segunda señora de Dombey. Las puras no podían mezclarse con las pecadoras porque las segundas sintieron placer, y permanecieron escindidas, inanimadas psicológicamente incompletas, prueba de la esquizofrenia de la mente victoriana. La falta de complejidad en la estilización de sus esencias prototípicas no es más que el miedo, visto como un negativo, a la mujer en la época de las criolinas. Pero lo positivo de estas novelitas inmensas que son BLEAK HOUSE y LES MISÉRABLES, imperfectas y deshumanizadas, a las que les falta el hálito de la pasión humana, de la sensualidad del amor, pese a ser novelas castradas por las convenciones, es que son más que simples retratos de una realidad: surgen con sus visiones incompletas como inmensas maquinarias simbólicas que luchan con los fantasmas que poblaban las prodigiosas imaginaciones de Victor Hugo y de Dickens, los que a través de ellas fueron capaces de incorporar a la novela todo el fenómeno social, histórico y metafísico de una época, si transformarlo en lección ni panfleto, si verosímil de una realidad incomprensible y más grande que sí misma.

José Donoso

T. S. Eliot

Una Sombra Detrás de la Poesía

Para la mayor parte de sus contemporáneos Thomas Stearns Eliot (1888-1965) fue una figura reservada y misteriosa, una sombra detrás de su poesía.

Tímido, lánguido, excesivamente formal, enigmático e irónico, T. S. Eliot era el "Old Possum" (Viejo Cauteloso) —como lo había apodorado Ezra Pound— que despertaba encontradas opiniones en aquellos que lo conocieron; para unos fue una persona arrogante y cruelmente despectiva, o un ser frío, egoísta y calculador y para otros un hombre encantador, muy generoso y extremadamente educado.

De hecho Eliot hacía todo lo posible por esconderse, decidido a suprimir cualquier tipo de especulación acerca de su vida privada que fuera más allá de su obra. Le tenía terror a la idea de convertirse en tema de una biografía y fue así que todas las personas que lo rodearon protegieron celosamente su intimidad tanto durante su vida como después de ella. Una gran parte del material acerca de Eliot es aún hoy (a veinte años de la fecha de su muerte) imposible de obtener. Más de mil cartas escritas a su primer amor y amiga más cercana durante cincuenta años, la estadounidense Emily Hale, se encuentran —junto con otros documentos biográficos— dentro de una cápsula precintada en la biblioteca de la Universidad de Princeton y no será abierta hasta el año 2020. El resto de su correspondencia y apuntes están en poder de Valerie, su viuda, que desde la muerte de Eliot se ha negado a cooperar con los investigadores. (Recién hace unos meses atrás ha anunciado la publicación del primer volumen de la correspondencia de Eliot, que editará ella misma, así como de otras obras inéditas).

APUNTES BIOGRÁFICOS

Poco se sabe concretamente de la vida de Eliot. Nació en St. Louis, Missouri y era el menor de siete hermanos dentro de una familia de profundas y arraigadas tradiciones, donde tanto su comportamiento como sus lecturas eran cuidadosamente observados: de niño se le permitía leer la *Enciclopedia Británica* pero no Tom Sawyer.

Estudió filosofía en Harvard —de 1906 a 1910— y fue en esos años que descubrió el movimiento Simbolista dentro de la literatura francesa. Pasa un año en París estudiando filosofía en La Sorbona y luego regresa a Harvard donde hace su doctorado de 1911 a 1914. Inmediatamente después viaja a Oxford para continuar sus estudios y en 1915 se casa con Vivien Haig-Wood.

Es entonces que empieza la vida más enigmática de Eliot, la más escondida y llena de contradicciones en cuanto a las versiones de la gente que lo conoció, o decida haberlo conocido. Es también la época en que —a pesar de las crisis nerviosas de Vivien, su constante enfermedad y los terribles problemas económicos por los que atravesaban la pareja— Eliot escribió algunos de sus mejores poemas y los artículos de crítica más brillante de su carrera.

La agonia de su vida con Vivien fue una exacerbación que dañó profundamente su salud y lo llevó a una crisis nerviosa, pero ello dio a la poesía que escribía una veta demoníaca que era su rasgo más impresionante: un efecto de sentimientos contenidos bajo la tensión de un control precariamente

equilibrado, la locura apenas sujeta por la fuerza de una voluntad a punto de derrumbarse. El mismo Eliot fue uno de los primeros en reconocer el alcance de su deuda creativa con su primera esposa.

Es en esos años (en 1922 más exactamente) que edita *Tierra Baldía* (*The Waste Land*), que apareció por primera vez en *Criterion*, revista de la que Eliot era redactor responsable.

Luego viene otra etapa muy diferente en el enfoque expresivo de su obra, cuyo comienzo todos los estudios coinciden en situarlo en el año 1927: fecha en que se nacionaliza súbitamente británico y se convierte a la Iglesia Anglicana. Este fue el período de *Miércoles de Ceniza* (1930), *Asesinato en la Catedral* (1935), *Reunión de Familia* (1939), *The Cocktail Party* (1950) y del último de sus poemas más importantes, los *Cuatro Cuartetos* (versión completa publicada en 1944).

T. S. Eliot recibe el Premio Nobel de Literatura en 1948.

Después de la muerte de su primera esposa se casó con Valerie Fletcher en 1957. Durante sus últimos años escribió poemas que podríamos considerar menores en relación a su producción anterior.

LOS NUEVOS ESTUDIOS

Su escueta y oscura biografía por un lado, su obra por otro. Pero en los últimos veinte años, desde la muerte de Eliot, esto ha cambiado, de hecho, en forma bastante radical. Ello se debe en parte a la importancia que cobró la crítica biográfica durante la década pasada y también a la aparición, en 1971 del facsimil de *Tierra Baldía* editado y prologado por Valerie Eliot. (1). Acompañaban al manuscrito las anotaciones al margen realizadas por Ezra Pound y también por su primera esposa, Vivien. Esto renovó el interés en la investigación de la obra de Eliot y el análisis de su relación con Ezra Pound. Luego siguieron, inevitablemente, los estudios acerca de sus contactos con el grupo de Bloomsbury, su "doble vida" como poeta y bancario londinense, su trabajo con Hilda Doolittle como redactor responsable del *Egoist*, su conversión, su adaptación e inadaptación como estadounidense en Gran Bretaña y el impacto tremendo que la enfermedad mental y física de Vivien tuvo sobre su vida, tanto privada como pública.

Y sucedió lo que era inevitable que ocurriera tarde o temprano: el péndulo osciló hacia el otro lado. La nueva investigación desatendió aquello que la primera y segunda generación de lectores que crecieron bajo la seducción de la poesía de T. S. Eliot había aceptado: sus principios críticos que insistían en que el gran arte era esencialmente impersonal. Porque aparte de la necesidad de estructuras de orden: tradición, forma, objetividad clásica, Eliot había sostenido que el artista tiene que ser capaz de separar sus sentimientos personales de sus creaciones imaginarias: "Cuanto más perfecto es el artista, más alejados estarán en él el hombre que sufre y la mente que crea". "La poesía no es un recodo de la emoción que ha sido liberado sino un escape de la emoción, no es la expresión de la personalidad sino un escape de la personalidad" (2).

Sin embargo la psicología moderna y la perspectiva histórica han ido dejando en claro durante los últimos años que la

obra de Eliot es muchísimo más subjetiva de lo que originalmente se suponía. A ello han apuntado los estudios biográficos editados en la última década. (3) Claro, también es cierto que la inexistencia de una biografía completa ha servido para intensificar todo tipo de conjeturas acerca de la historia personal oculta detrás de los poemas. No debemos olvidar que cualquiera que escriba sobre Eliot hoy en día está jugando una partida donde faltan algunas barajas y otras aun son mantenidas boca abajo.

OTRA LECTURA DE TIERRA BALDIA

Desde este punto de vista *Tierra Baldía* no sólo marca la culminación de una etapa creativa de T. S. Eliot (que va desde *Prufrock* y otras observaciones, *Sweeney Agonistes* y *Gerontion* hasta, incluso, *Los hombres vacíos*, a pesar de que su publicación es posterior a *Tierra Baldía*) sino que también es una de sus obras más reveladoras por sus diferentes posibilidades de lectura.

Algunos de los últimos estudios coinciden en señalar la posible influencia de Vivien en este gran poema (aparte de los versos que ella escribiera al margen del manuscrito original) en el tema de la hipersensibilidad a las tensiones provocadas por los ruidos, la ansiedad, los conflictos sexuales, la enfermedad y el agotamiento emocional. Todo ello objetivizado en imágenes que parecen evocar el malestar espiritual generalizado que afectaba entonces al mundo occidental. La experiencia personal de Eliot y la historia moral de su época parecían coincidir. Al explorar el significado de una, el poeta no sólo estaba descubriendo a la otra: parecía crearla, de forma que las cualidades endémicas de su tiempo y las que él le atribuía en su poesía se funden en forma efectiva.

La tierra baldía es todavía, para gran parte de nosotros, el mundo moderno, pero paralelo a ello está el sentir personal del autor. Es a partir de éste que se marca la inquietud, la amargura de una generación el sentimiento de fracaso.

Claro que también hay que considerar la enorme influencia de Pound (y la ayuda, como demuestra el facsimil de los manuscritos originales) del que toma el estilo erudito y el uso de las citas: su evocación o adaptación de más de treinta y cinco autores distintos a lo que suma el recurso de intercalar pasajes en seis idiomas, incluso en sánscrito.

El razonamiento concebido por Eliot (también por Pound, ya que él fue implacable a la hora de suprimir los pasajes que explicaban o ampliaban ideas dentro de *Tierra Baldía*) es simultáneamente antropológico, novelístico, periodístico y psicoanalítico. Una cosa por vez, nada demasiado extenso, saltando ágilmente de aquí para allá, haciendo viajar nuestra imaginación entre el "entonces" y el "ahora", el Tamesis en el año 1600 y el Tamesis de 1921. La gente lo consideró otro estallido de "oscuridad". Pero muy pronto los lectores aprendieron a asociar imágenes superpuestas, aparentemente contradictorias, rápidas, cambiantes. El cine y la pintura (sobre todo el primero) ayudaban a ello: influencias no poéticas que fueron muy importantes en la maduración de esta tendencia naciente en la literatura. Pero en la historia de esta nueva concepción,

el poema de Eliot marcó el momento de inicio: no sólo definió las características del nuevo pensamiento (velocidad, movilidad, complejidad) sino que las adelantó en una experiencia apasionante y positiva.

Dentro del poema se suceden con gran agilidad guiños de la vida de su autor: la dama en su alcoba con los nervios alterados, los pobres en un "pub", la dactilógrafa y el empleado de banco en una sordida pieza, así como la reina Isabel y Leicester sobre el Tamesis. Todos son símbolos de la misma tragedia, pero la reacción que despiertan en el poeta son distintas, y a partir de ella cambia el tono del poema y el verso.

Claro que al hablar de *Tierra Baldía* tenemos que añadir algo que es fundamental en la obra: el ritmo enormemente atractivo del lenguaje (que en las traducciones se pierde). La poesía de Eliot es única y tremendamente interesante, pero *Tierra Baldía* en particular logra que la lectura se convierta en una pasión para el lector y en una inagotable fuente de investigación literaria y biográfica para los estudiosos.

Hay además otro gran debate aun vigente en la crítica acerca de Eliot que se centra en el efecto de su conversión sobre la calidad de su poesía. Podríamos sostener que la diferencia entre los poemas escritos antes de 1927 y aquellos escritos después es tanto de calidad como de contenido y que el cambio en el contenido planteó un problema de profundidad que Eliot nunca pudo resolver.

Las primeras obras, resultado de su joven excepticismo y —más adelante— de la tragedia de su matrimonio, se basaban en los datos específicos emocionales de experiencias atentamente observadas y profundamente sentidas. La voz narrativa es de una sensibilidad compleja y sobreabundante, intensificada por restricciones formales impuestas por el lenguaje y por imágenes muy concretas. El trabajo realizado después de la conversión es abstracto, conceptual y didácticamente teológico.

El cuerpo de la obra de T. S. Eliot evidencia entonces una evolución que no puede ser aislada, como pretendía su autor, de la vida de aquel que la creó. Hay muchos "secretos" que se encuentran en los poemas mismos, especialmente en los primeros, los cuales muestran una unidad surgida de un profundo murmullo confesional que se escucha por lo bajo y que todavía es difícil de descifrar.

Los estudios más recientes logran quitar hasta cierto punto ese velo de "impersonalidad" con el que el poeta separaba su vida de su obra. Poco a poco a partir de los nuevos enfoques y tal vez, en un futuro, con el acceso a datos con los que aún no se cuenta, la sombra oculta detrás de los poemas, o el "poeta invisible" como lo llamara el crítico Hugh Kemer en 1959, comience a asomar su rostro.

Cecilia Ceriani

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

- 1) *The Waste Land: A Facsimile and Transcript of the Original Drafts Including the Annotations of Ezra Pound*, por T. S. Eliot. Editado y con una introducción por Valerie Eliot.
 - 2) "La tradición y el talento individual", por T. S. Eliot.
 - 3) T. S. Eliot: A Memoir, por Robert Sencourt (1971).
- Great Tom: Notes Towards the Definition of T. S. Eliot por T. S. Matthews (1974).
- Notes of Some Figures Behind T. S. Eliot, por Herbert Howarth.

Bibliográficas

"Nunca Más"

Un Ineludible Sobresalto Etico

"NUNCA MÁS". Informe de la Comisión Nacional sobre la Desaparición de Personas (CONADEP), octava edición, Buenos Aires, EUDEBA, 1985, 492 páginas.

Las numerosas ediciones de esta recopilación de horrores vividos en Argentina — asimilables a situaciones del mismo corte ocurridas en varios otros países incluido el nuestro — expresan el ancestral reflejo humano de exorcizar al mal mediante su detallado conocimiento. Y la cantidad y calidad de los hechos recopilados, así como el modo en que son ordenados y presentados, constituyen una verdadera anatomía, de una pesadilla que, a diferencia de las patologías oníricas, tuvo una entidad demasiado real, generalizada y tolerada como para agolarse en sí misma.

"De la enorme documentación recogida por nosotros se infiere que los derechos humanos fueron violados en forma orgánica y estatal por la represión de las Fuerzas Armadas. Y no violados de manera esporádica, sino sistemática, de manera siempre la misma, con similares secuestros e idénticos tormentos en toda la extensión del territorio. ¿Cómo no atribuirlos a una metodología del terror planificada por los altos mandos?", se señala en el prólogo. "Y, si bien debemos esperar de la justicia la palabra definitiva, no podemos callar ante lo que hemos oído, leído y registrado; todo lo cual va mucho más allá de lo que pueda considerarse como delictivo para alcanzar la tenebrosa categoría de los crímenes de lesa humanidad".

Las ilustraciones de la acción terrorista son minuciosas, exhaustivas, documentadas, aplastantes, incontrovertibles, quirúrgicas, al punto que el acto, el fenómeno, la anecdótica se desdibujan para pasar a fortalecer el juicio general, la tendencia normativa, la conceptualización emparentada íntimamente a la ley científica.

Y desde el punto de vista de la

información no podía ser de otra manera, aunque con ello nos enfrenta al insoslayable abismo de la búsqueda de las motivaciones que subyacen en todas las acciones de terror, único camino para que la información se transforme en conocimiento y éste asuma toda su dimensión ética, suprema tensión que pueden experimentar los seres humanos para optar por uno u otro camino.

Los elementos justificatorios aducidos por los agentes del terror — la tristemente célebre "doctrina de seguridad nacional", el mecanicismo de la lucha contra el "totalitarismo rojo", al decir de Onganía — no bastan para explicitar un fenómeno de alcance social, en que expresiones tales como "los argentinos somos derechos y humanos", popularizada en momentos en que se vivía el apogeo de las aberraciones, asumían la dimensión de verdad militantemente enarbolada.

Por otra parte, la arbitrariedad sin contrapesos, a pesar de las pretendidas justificaciones doctrinarias y el aval de la "opinión pública", se cuidó siempre de ocultar sus núcleos esenciales, no obstante la ostentación de fuerza que hacían algunos de sus cultores menores o menos responsables. Se asiste así a un discurso invocador de legitimidad, inmediatamente negado por el ocultamiento culposos. En otras palabras, se aprecia que los responsables percibían lo aberrante de su empresa, lo que no hace sino incrementar su responsabilidad.

"Nunca más" es un libro ineludible, histórico, en la medida en que la "historia es la forma en que una cultura se rinde cuentas de su pasado", al decir de Huizinga.

La conciencia colectiva necesita de estos sobresaltos éticos para transitar hacia la adultez, para erradicar de la convivencia aquellos elementos nocivos que no son "excepciones" imputables a un innombrado azar, sino que se han nutrido y desarrollado en medio de ella.

Sólo mediante el conocimiento éticamente sustentado — y la necesaria acción de la justicia asumida como máxima expresión de la reparación social — nuestros traumas podrán ser activamente superados y no meramente ocultados para que se nutran como tabúes que siempre amenazan con un fortalecido retorno. Sólo en esta dimensión, el doloroso trabajo de recopilación de tantos tormentos y sufrimientos que constituye este "Nunca más" no quedará reducido a un mero ejercicio formal.

CIM

Amor Inmemorial

"La ciudad sin Laura" y "El buque", por Francisco Luis Bernárdez. Biblioteca Clásica y Contemporánea. Editorial Losada S.A. Buenos Aires (9ª edición) 110 págs.

La reaparición de estos dos libros del conocido escritor argentino parece demostrar que, aun en los años que corren, hay un público para una poesía tan alejada del gusto actual. Porque Bernárdez fue — para emplear una expresión de Enrique Anderson Imbert — un hombre que eligió la familia espiritual a la que quería pertenecer: su tradición se remontaba a los trovadores galaico-portugueses, y pasaba sobre todo por Lope de Vega, los dos Luises y San Juan de la Cruz. Sus años de residencia en España y Portugal — cinco en total y durante la juventud — explican en parte estas preferencias, aunque Bernárdez no pudo escapar, inicialmente, a la tentación mayor de su tiempo, y se vino a Argentina dispuesto a echar por estas costas la siembra del ultrismo.

Es curioso que hoy se recuerde poco esta etapa. Se leen más bien las obras de la segunda época, cuando la sintaxis volvió a ser clara, el poema extenso, la estrofa clásica y — observa nuevamente Anderson Imbert — el poeta transmitió a sus versos la equilibrada idea del mundo propia del toimismo.

LAS FORMAS

Sería fácil rastrear, en estos libros, la herencia del modernismo. Por no pasar en silencio este aspecto, se copia aquí una lira del poema "El buque", donde la música es a la vez asunto y aspiración suprema de los versos: "[Música siete veces/música, pero música indivisa,/que sólo te parece/a la de la sonrisa/de la Señora que la luna pisó]" Si esta forma tiene poco que ver con la hoy corriente, tampoco dejarán de sorprender los largos versos oratorios — veintidós sílabas con pausa en la novena — del primer poema de "La ciudad sin Laura". Un oído atento escuchará pronto, sin embargo, que la declamación deja paso a veces a la prosa casi pura, como ocurre en este verso colojal y deestructurado por la doble pausa: "El dulce nombre que pronuncio para poblar este desierto es el de Laura". Un lector exigente descubrirá asimismo, en fin, que Bernárdez se permitía el rípiio, acaso en el propósito de no alejar demasiado el discurso poético de la conversación confidencial. Vale la pena transcribir también un caso de esta concesión excesiva: "Aunque las leguas se interponen entre nosotros, ya no pueden separarnos".

"La ciudad sin Laura" y "El buque" ofrecen sin embargo, en lo sustancial, las formas clásicas: el soneto, la lira y el romance. Este último, como puede apreciar-

se en el poema que comienza "Aquellas cosas profundas", se organiza sobre un esquema de cuartetos: Bernárdez ha sustituido, así, la tirada, por una estructura que a menudo se ha reconocido como la posible matriz de la poesía narrativa castellana.

LA CULTURA Y LA VIDA

Con estas formas, el poeta se ha atrevido a cantar — llegando ya a la década del 40 — al mundo movido por el amor. Se dice amigo de la noche: "Y mucho más desde que siento que en otro ser he descubierto mi destino". La belleza de este verso no debe engañar: Bernárdez es de la raza de Petrarca, de quien elige un acápice para encabezar su libro — e inventa totalmente a su Laura. Si ella era en los versos del siglo XIV, como dijera José Bergamín, tan sólo el anagrama de la literatura, mucho más desempeña este papel en un poeta argentino del siglo que corre. Impregnado de petrarquismo y platonismo cristiano, Bernárdez escribe una poesía tenuemente autobiográfica, porque todo lo que puede definirlo es absolutamente íntimo. El poeta se evoca a sí mismo, en los años de niño, interrogando a la noche, pero el hombre maduro es el que rehace la experiencia intelectual de Fray Luis de León.

Una clave para apreciar la naturaleza de su mundo poético está, precisamente, en las cantidades equivalentes de expresiones debidas a la cultura y la vida. Si el poeta define, a la manera de los viejos Cancioneros, qué cosa es estar enamorado, dice: "Es recordar a Garcilaso, cuando se siente la canción de la herrería". Al lector corresponde juzgar, aquí, con cuanto gusto se ha sugerido que una armonía interior puede corregir el desconcierto universal. Pero estar enamorado también "es escuchar a medianoche la vagabunda confesión de la llovizna". La imagen está ahora vacía de cualquier contenido conceptual, y sólo en el orden de lo emocional puede el poeta traducir ese exceso de vida.

Es casi innecesario decir que, desde este angustiado siglo XX de las palabras y los sentimientos devaluados, Bernárdez escribe una poesía profundamente afirmativa. Revisando el pecado original, el "sic transit" y la justificación, compone estos versos rotundos: "Ya no me duele haber nacido y estar muriendo bajo el cielo taciturno. / Porque el amor omnipotente le da sentido verdadero a lo que sufro". Estos versos pertenecen a "La ciudad sin Laura". El libro forma una unidad perfecta con "El buque", porque este extenso poema de Bernárdez — en poderoso desarrollo alegórico — tiene como tema a la visita de la Gracia a un espíritu, figurada en una nave que es de pronto estrella, o pájaro, o canción iluminada.

J.A.

Releyendo Llanto en la Furia

Por Jorge Albistur

Nadie que lea con cuidado los cantos correspondientes a los días de combate en la Iliada puede prever el final del poema. En nuestra primera lectura — esa cuya frescura hemos perdido ya para siempre — compartimos la misma sorpresa de los personajes cuando ven a Priamo en la tienda de Aquiles. El viejo rey, como dice Homero, "besó aquellas manos terribles, homicidas, que habían dado muerte a tantos hijos suyos". Y el héroe — como es bien sabido — le entrega el cadáver de Héctor para que puedan realizar-se las honras fúnebres.

Todo esto es realmente para quedar atónito, si se recuerda el odio de Aquiles cuando mata al jefe troyano, y aquel diario intento de humillar los restos revolcándolos por el suelo. Tampoco Priamo parecía elegido para altas victorias mora-

les: todavía en el canto XXIV insulta a los hijos restantes, sin que se vea qué han hecho de malo, y se revela poseído por la histeria. Homero ha querido que estos enemigos — los protagonistas del más grande poema de la guerra salido de la citara griega — terminasen relativamente reconciliados y pactando una tregua. El poeta de la furia no pudo llegar más lejos.

El deslumbramiento que produce este final queda bastante mitigado, sin embargo, cuando se vuelve a esta escena — una y otra vez — a lo largo de los años. Porque resulta imposible dejar de ver la infranqueable barrera que se alza entre estos hombres a quienes Homero ha querido aproximar. El viejo Priamo no confía en las solas fuerzas de su presencia, y ruega a Aquiles recordándole a su padre Peleo, que también espera ver regresar al hijo del combate, allá en la lejana y fértil patria del héroe. Pero éste sabe muy bien que jamás ha de volver, porque ha sacrificado su vida en un pacto con los dioses que cada vez le aparece más absurdo.

Llega entonces uno de los momentos más conmovedores de la Iliada, pero también el que mejor revela la imperfección final de estos hombres imaginados por

Homero. "A Aquiles le vino deseo de llorar por su padre", dice el poeta, de modo que toma de la mano a Priamo y lo aparta suavemente. El detalle tiene un valor íntegramente simbólico: esa distancia entre los cuerpos es el signo de una irremediable lejanía espiritual. Si el lector no lo entiende a través de solamente el gesto, el relato que sigue ya no deja lugar a dudas: "Los dos lloraban afligidos por los recuerdos", y como los recuerdos son cosa absolutamente propia, Aquiles lloraba por su padre y por Patroclo, en tanto Priamo lo hacía por Héctor.

El buen Segalá y Estalella, traductor honrado y sin demasiada imaginación, se dejó llevar aquí por las sirenas del lenguaje, y eligió singularmente mal su palabra. Dice, en efecto, que Aquiles miraba "compasivo" al anciano, y nada está más lejos de la compasión — el padecer con otro — que ese aislamiento en que cada uno se ha amurallado. Aquiles es, de los dos, quien mejor intenta salir de él: cuenta la fábula de los toneles para concluir que no hay felicidad posible, y confiesa a Priamo que hará la desgracia de su padre Peleo, porque morirá en Troya. ¿Cómo no entender el violento rebrote de la cólera cuando el viejo le urge la entrega del ca-

dáver, y le desea un buen regreso? Es que, en realidad, no hay diálogo, ni Priamo escucha siquiera a Aquiles, y por eso la escena resulta — a esta altura — penosa.

Una vez más, sin embargo, arroja Aquiles un cabo hacia la intimidad ajena. Es cuando cuenta el mito de Niobe, que al fin se sentó a comer, aunque estaba llena de angustia. Bien se echa de ver que nada importa aquí la tragedia de Niobe, pero sobre el dolor de Priamo — el enemigo — Aquiles no sabe qué decir. Siempre se ha observado que Homero evita el verdadero final de la escena. El viejo se acuesta a descansar, despierta sobresaltado y huye sin despedirse de Aquiles. Ha sido mejor así, ya que tan pocas palabras hallaron estos hombres para acercarse de veras. Pero acaso no sea de ellos la culpa, y tampoco de Homero. Tal vez no era todavía el tiempo de otra cosa, pues nadie había aprendido aún a pronunciar el vocablo "prójimo". Aunque quién sabe si esta pobre estimación del mundo pagano no encierra alguna injusticia. De pronto en esto de vencer al odio, que es la exasperación del amor propio, en cualquier época alcanza con el trabajoso esfuerzo de Aquiles.

Información Cultural

• Actividad de ASESUR

Todos los sábados de agosto se realizará en el hall del teatro "El Galpón" el espectáculo "Por el aire (Poesía entre vos y yo)", de media hora de duración a partir de las 19.30 hs. Esta actividad consistirá en la lectura, musicalización e interpretación plástica de poemas, logrando así, a través de diferentes lenguajes, difundir la poesía, con todo su poder comunicante.

¿Por qué esta experiencia? Porque es necesario redimensionar el valor de la poesía oral, saltando por encima de los prejuicios que muchas veces genera lo impreso para alcanzar una integración natural entre la poesía y la vida.

Participarán: Mónica Saldías, algunos de cuyos poemas han aparecido en "Gratias" 2º número (revista del Taller de J. Arbeleche) y Carmen Faccini, con quien publicará en agosto el libro "Era Decantar" (Ediciones Programa). Rafael Gomersoro, autor de "Hemifonías de silencio" y "El redentor". Amalia Quintela, que ha participado en varios espectáculos de música y poesía y editado en revistas y plajuetas.

Beatriz Miranda, quien próximamente editará el "Libro del verano". Luis Bravo autor de "Puesto encima el corazón en llamas" y que recibió en el 81 el Premio de la Cadena de la Feria del Libro y el Grabado. Luis Damián, que editó "Pactando derrumbes ando de herrumbre", "Monólogo sobre el puente", "Ropa vieja", "Calles que dan al mar", "Chau Patria", y autor de la obra teatral "Sobre los muros".

• Obra Gráfica Internacional en Galería "EL Portal"

El próximo miércoles 7 a las 19 horas la sala que dirige Lucía Ametrano realizará la inauguración de una muestra de aguafuertes, litografías, grabados, de artistas internacionales coordinada por Enrique Gome.

Entre la importante lista de nombres figuran: los uruguayos Andivero y Canosa; Tapias, Canogar, Güinovart, Rafols Casamada; de España; Cuevas de México; de Szislo de Perú; Manessier de Francia y muchos otros nombres representativos de la mejor calidad.

• Expresionismo Abstracto en Uruguay

Organizada por el crítico Ernesto Heine, vicepresidente para Asuntos Culturales con Europa, de AICA (Asociación Internacional de Críticos de Arte-Unesco, filial Uruguay), se inaugurará el próximo miércoles 7 de agosto una importante muestra pictórica.

tórica de carácter histórico-retrospectivo sobre "El expresionismo abstracto en el Uruguay".

La exposición cuenta con el alto patrocinio de un comité de honor presidido por la Sra. ministra de Educación y Cultura Dra. Adela Reta y varios representantes diplomáticos extranjeros.

Compuesta por obras de 18 artistas, que adhirieron en su momento al informalismo, la exhibición habrá de convertirse en un acontecimiento que permita revisar una época de enorme importancia para nuestras artes visuales ya que significó la instalación simultánea en Uruguay de las tendencias europeas más recibidas en su momento. La muestra está acompañada por un cuidadoso catálogo con documentación fotográfica y escrita sobre el proceso de esa tendencia en nuestro medio.

El "vernissage" tendrá lugar a las 19 hs. en el Subte Municipal donde permanecerá habilitada al público durante un mes.

Puntos Cardinales

• Falleció el Guionista Francés Audiard

Michel Audiard, guionista de más de cien películas que marcaron una larga época del cine francés de 1947 hasta los años 80, murió en su casa de campo de Dourdan, víctima de una larga enfermedad.

Además de guionista y dialoguista, Audiard realizó una quincena de filmes, entre ellos "Les Canards Sauvages", "Elle bois pas, elle fume pas, elle drague pas, mais elle cause" con Annie Girardot.

Se había especializado en los géneros cómico y policial y escribió las réplicas de las películas más célebres de Jean Gabin y Jean Paul Belmondo y de los realizadores Henri Verneuil, Georges Lautner y Claude Miller.

Michel Audiard nació el 15 de mayo de 1920 en París, empezó su carrera como periodista en 1945 y, tras escribir algunas novelas y cuentos, firmó su primera película como dialoguista en 1947, "Mission à Tanger".

Sus últimos filmes serán "Mortelle Randonnée" y "Canicule" (1984). En 1977 obtuvo el "César" al mejor autor del año.

• Premio Casa de Las Américas 1985

1. Para 1986, el Premio Casa de las Américas se convoca en los géneros y categorías de libros de cuentos, poemarios, libros de ensayo sobre temas histórico-sociales de asunto o asuntos latinoamericanos, libros para niños y jóvenes.

2. Podrán participar en el Premio: a) los autores latinoamericanos naturales o natu-

ralizados, y b) los ensayistas de cualquier otro país, con obras sobre asunto o asuntos latinoamericanos.

3. Los autores deberán enviar sus originales en español. En todos los casos, las obras deberán ser inéditas. Se considerarán inéditas aunque hayan sido impresas en no más de la mitad, y en las obras dramáticas, aunque hubieran sido representadas.

4. Los libros para niños y jóvenes podrán ser: de ficción, bajo la forma que el autor prefiera (narrativa, teatro, poesía, etc.) o didácticos (biografías, viajes, descubrimientos, invenciones, países, pueblos, etc.). Las obras de ficción tratarán motivos latinoamericanos y las didácticas asuntos relacionados con la evolución social de la América Latina. Los autores podrán enviar los originales ilustrados.

5. Los libros de ensayos estarán integrados por uno o varios trabajos de los habitualmente considerados ensayos, o también por estudios o investigaciones. En cualquier caso, abordarán asuntos latinoamericanos y deben poseer, además de valores conceptuales, calidad literaria.

6. Ningún autor podrá enviar más de un libro por género, ni podrá participar con una obra, aunque esté inédita, que haya obtenido algún premio nacional o internacional. Tampoco podrá participar en un género en el cual, en algunos de los cinco años anteriores, hubiera obtenido ya el Premio Casa de las Américas.

7. Se otorgará un premio único e indivisible por cada género y categoría. El premio consistirá en 3.000 dólares o su equivalente en la moneda nacional correspondiente y la publicación de la obra en la colección Premio.

8. Los jurados podrán señalar, además de los títulos premiados, para su publicación total o parcial en las colecciones o revistas de la Casa de las Américas, y a juicio de ésta, las obras (o partes de ellas) que consideren de mérito suficiente.

9. Las obras deberán presentarse escritas a máquina y foliadas. Para facilitar el trabajo de los jurados, se ruega el envío de original y dos copias, perfectamente legibles.

10. Las obras serán firmadas por sus autores, quienes especificarán en qué género desean participar. Es admisible el seudónimo literario, si es usual en el autor, pero en este caso será indispensable que acompañe su identificación. Los autores, y también ilustradores, enviarán sus respectivas fichas bibliográficas.

11. Aquellos autores que contravengan las normas especificadas en los puntos 3, 6 y 11 de estas bases, serán descalificados.

12. Las obras deberán ser remitidas a: Casa de las Américas (3ra. y G. El Vedado, La Habana, Cuba); a cualquiera de las embajadas de Cuba; o a Case Postal 2, 3000, Berna 16, Suiza. En Uruguay, las obras se

podrán presentar también en la Cámara del Libro, Carlos Roxlo 1446 ap. 2.

13. Las obras deberán ser entregadas en cualquiera de los lugares mencionados en la base 12 antes del 30 de noviembre de 1985.

14. Los jurados se reunirán en La Habana, en enero de 1986.

• Academia Chilena Cumplió un Siglo

La Academia Chilena de la Lengua cumplió cien años de existencia. Por ese motivo, los miembros de la institución iniciaron una serie de actividades para festejar el acontecimiento.

Los actos de conmemoración se extenderán a lo largo de todo este año pero tuvieron su actividad principal en el mes de junio, ocasión en que se inauguró una exposición de libros, se realizó una junta pública y solemne y se participó en una Eucaristía.

• Retorno a la Poesía

Hildebrando Pérez Grande ganó el Premio Casa de las Américas en 1978. Ahora vuelve a la poesía, retoma el orden y el ritual sagrado de la poesía popular.

El libro que acaba de publicar en Lima se llama "Aguardiente" y está dividido en dos partes, integrado por dos estancias poéticas:

"Aguardiente libro I", cuyo desarrollo se organiza en "Qui pus", "Aguardiente" y "Retablo" y "Cantao de Hildebrando", libro II, formado por "Cantas de Hildebrando", "Romanzas" y "Cantar de amigos".

Elemento fundamental en la obra de Pérez Grande es lo político-social. En este sentido "Aguardiente" es el trasunto literario de una época de conmoción política, de allí que a través de los poemas no sólo se denomine a hechos y personas sino que además se los reivindica para el por el sentido social y humano de las luchas que encarnaron.

La presencia de la ciudad andina también gravita aquí y trasciende la poesía de Hildebrando Pérez Grande.

Por otra parte, en esta poesía sobresale la belleza de lenguaje, la escritura que alcanza excelentes y consagrados niveles de expresión y que tanto en la forma más próxima al cantar popular como en la más depurada expresión revela el riguroso trabajo creativo del poeta que ha dicho de su propia poesía: "Aquí están mis poemas: los entrego para que florezcan sobre la tierra dura que nos ha tocado transformar o se los lleve el viento".

Catalejo

La Imprescindible Tarea Del Crítico

Por Enrique Estrázulas

El último libro de Octavio Paz "Pasión Crítica", en realidad no es un libro de Octavio Paz, sino una compilación de entrevistas realizadas por el crítico uruguayo Hugo Verani. Apasionarse por el objeto que es criticado —tal como dice, con otras palabras, Octavio Paz— es una de las verdaderas, auténticas funciones de la crítica. A menudo los lectores confunden crítica con ataque, elogio con dilrambo. La crítica no es ninguna de las dos cosas. Hace muy poco tiempo apareció entre nosotros la revista literaria La Crítica. ¿Qué es lo que se propone esta revista? Una tarea mayor, una tarea que comprenda las raíces de la crítica literaria.

ría, elevar el nombre de la crítica al propio título de la revista y elevarlo en los textos con análisis absolutamente rigurosos, lo más analíticos, reposados y profundos posibles.

Crítica es desconstrucción y observación, construcción y examen de lo construido. En definitiva, criticar, en arte, es perseguir los secretos de la creación. Es decir, una ciencia inexacta (la crítica) persigue una química asombrosa (la creación) no para que nos deje de asombrar, sino para que nos permita aproximarnos a ella.

Los más enconados enemigos de la crítica son aquellos que ignoran que, en realidad, son enemigos de la bibliografía, de los comentaristas de libros. Por críticos entendemos a Angel Rama, a Claude Couffon, a Emir Rodríguez Monegal, a Jorge Albistur, a Ruben Cotelo, a Graciela Mantaras, a Alicia Migdal, a Rosario Peyrou, a Mario Delgado, Wilfredo Penco, José Pedro Díaz, Heber Raviole, etc. Se trata de una crítica sin vicios, de una crítica donde el redactor se despersonaliza para poder navegar en aguas profundas, para mostrar y enseñar un texto, para formar al lector. No para fomentarle odios ni para fomentarle predilecciones en notas de veinte o treinta líneas.

El comentarista antojadizo no es un crítico. En la breve nómina citada, con casi absoluta mayoría de uruguayos, está la evidencia de que en Uruguay siempre existió lo que Octavio Paz y Hugo Verani llaman "pasión crítica".

En una memoranda y ya vieja conversación con Emir Rodríguez Monegal, el crítico uruguayo ponía el acento en la "amenidad" de la crítica que, según él, no le quitaba profundidad. Y en efecto, Rodríguez Monegal es uno de los críticos más amenos de América Latina y, a la vez, de los más periodísticos. Discrepancias al margen, se le pueden encontrar defectos a este crítico, pero nunca se le podrá cuestionar globalmente. Oliver Gilberto De León —recientemente de paso por nuestro país— intenta reflotar en Francia lo que se ha dado en llamar la "crítica impresionista". Este profesor de Literatura Hispanoamericana de la Sorbona (no por casualidad uruguayo) trata de revitalizar la impresión como primera instancia de un texto leído. O sea, la impresión emocional e intelectual. Por el contrario, el también uruguayo Gabriel Saad, Profesor de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Pau (Francia) trata de darle a la crítica un enfoque científico, convertirla entonces en la aproximación

de una ciencia exacta.

Los lectores por algo tienen que empezar. En principio, mentalizarse para no ver en todo crítico a un "artista fracasado" y meterse en el positivismo crítico. La desaparecida y excelente revista literaria argentina que se llamó Sur, contó con críticos tan polémicos, inteligentes y agudos como Enrique Pezzoni y Jorge Luis Borges. Nunca fue superada (con relación a la profundidad crítica) por revista o semanario alguno a excepción de La Gaceta de Tucumán, que publica en sus páginas, en la actualidad, textos críticos excepcionales. La crítica literaria, entonces, tiene tres bastiones en América Latina: México, Argentina y, sin lugar a dudas, Uruguay junto al crecimiento vertiginoso de Venezuela. Tres o cuatro países no hacen un subcontinente, pero no hay cuadro comparativo fácil de contraponer con los críticos mencionados. Y el ejemplo uruguayo (con muchos posibles olvidos de este columnista) es indiscutiblemente de primera fila. La mirada crítica de nuestro país, con relación a la literatura, tiene pocos enemigos de riesgo. Y no deja de ser uno de los orgullos nacionales que, al decir de Elias Regules conforman "cosas chicas para el mundo/ pero grandes para mí".

Es sin duda una feliz iniciativa por parte de las autoridades municipales el de haber invitado a Villanueva Cosse para dirigir "La orquesta" de Jean Anouilh con la Comedia Nacional para la presente temporada. Villanueva Cosse no necesita presentación en nuestro medio y es por todos conocida su trayectoria como actor y director en el teatro independiente. Desde hace varios años se encuentra radicado en Buenos Aires donde actúa también en cine y televisión. Recientemente el público de Montevideo pudo apreciarlo en una obra de Teatro Abierto, "Príncipe azul" de Eugenio Griffiro, en la Primera Muestra Internacional de Teatro que se realizó en nuestra ciudad el año pasado. La última pieza que dirigió, "Los compadritos", es actualmente un éxito en Buenos Aires y fue invitada a participar del Festival de Teatro Latinoamericano de Nueva York. Entrevistado por LA SEMANA de EL DIA nos habla de "La orquesta", de la Comedia Nacional, del trabajo del director del Teatro Latinoamericano y del teatro en general.

V.C. — Hace un tiempo que tenía ganas de dirigir algo en Montevideo y esto surgió por una llamada de Jüver Salcedo a Buenos Aires proponiéndome dirigir "La orquesta" porque era un título con una dosis de humor determinada y porque permitía el trabajo de actrices que quedaban fuera de "Sueño de una noche de verano" que es el próximo título. Pensé en mí porque yo había dirigido la obra en 1963 en El Galpón. Fue mi primera dirección, en un momento de apertura hacia los directores jóvenes, los nuevos. Es la época en que empiezan a dirigir César Campodónico, Jorge Musto, estaba Ugo Ulive también.

—¿Por qué "La orquesta" de Anouilh?

V.C. — Como te decía no elegí yo la obra, incluso no me entusiasma demasiado. Mis fantasías andaban por otro lado. Pero la volví a leer y le vi una puntita para una nueva lectura que voy a tratar que se vea en la puesta. Por eso acepté. Además porque podía sacarla en un mes que era el tiempo libre que tenía, porque "Los compadritos" va a Nueva York el 8 de agosto al festival que organiza Joseph Papp.

HIPERACTIVIDAD DE LA COMEDIA

—¿Cómo encontraste el elenco de la Comedia Nacional?

V.C. — Abrumado de trabajo, con muchas obras en cartel, mucha gira, por los barrios, por el interior. Hay una hiperactividad que no ayuda a la concentración. También lo encontré no preparado para un trabajo intensivo y rápido como este: un mes para montar una obra.

—¿Y en cuanto al escenario, a las instalaciones, la infraestructura?

V.C. — Creo que falta autonomía económica, lo que permitiría evitar el expediente. Exhorto a una autonomía que implique una partida anual sobre la que dar cuentas a fin de año y en base a esa auditoría se le renueva o no la confianza. No hay por qué entrar en licitaciones continuas, expedientes para todo, que entorpecen, burocratizan. Si no el director artístico se transforma en un jefe administrativo sumergido por los papeles.

—¿Cómo encontraste el teatro uruguayo?

V.C. — No he visto teatro, sólo a los actores de la Comedia y hace poco. No quería verlos en otra obra mientras duraran los ensayos. Además el régimen de trabajo me impidió hacerlo. Y en este sentido debo decir que los actores han entregado incluso días de descanso para el trabajo. Incluso los paros municipales han salvaguardado la obra considerándola casi —por el poco tiempo de ensayo— como un espectáculo. Me parece, además que el Solís está saturado de actividades. Antes era el lugar natural de la Comedia, ahora está el SODRE, la Orquesta Municipal, además de la Comedia. Es un teatro que no aguanta tanta ac-

Entrevista a Villanueva Cosse ¿Para Quién Hacemos Teatro?

tividad.

IMAGENES DETONANTES

—¿Cómo se efectúa en tu trabajo como director el traslado del texto a la puesta?

V.C. Generalmente no pienso en la obra literaria, en el texto dramático tratando de traducirlo a movimiento escénico. Mi cabeza anda buscando imágenes detonantes. Como la bomba que tiene un detonador —imágenes visuales a partir de las cuales me entran las ganas de hacer la obra. Y cuando aparecen estas imágenes empiezo a trabajar. Necesito un norte que está configurado por dos o tres imágenes.

—¿Estáticas? ¿Con los actores?

V.C. — Sí, estáticas, son como visiones, pero no con los actores, con lo que me venga. Por ejemplo cuando dirigí "La Comedia de las equivocaciones" se me apareció un cuadro que podría ser un Brueghel con una multitud o un baile de máscaras en que todos trataban de descubrir quién era el otro. En "Lesistrata" fue un cuadro de Goya. "Saturno devorando a sus hijos" porque la guerra se me aparecía como esos viejos, fagocitando a la juventud y también la vejez mental, la de las ideas, la reacción, la caverna mental. Entonces entendí a las mujeres y el coro de ancianos que fue el de las viejas ideas que defienden la eficacia, la jerarquía y la guerra en contraposición al coro de mujeres que defiende la desjerarquización, el amor, la solidaridad. Monté la obra en 1981, en la época de la dictadura en Argentina, tenía un sentido... después vino la guerra de las Malvinas.

—¿Y "La orquesta"?

V.C. — Vine sin imágenes. Me empecé a aparecer aquí, acicateado por la falta de tiempo, porque un mes es muy poco.

—¿Te sirve trabajar bajo presión?

V.C. — Descubrí que sí. Me hizo pensar más de lo que estaba haciéndolo en Buenos Aires. Vuelvo allá con esa conquista. Pero quisiera tener más tiempo para decantar en un ciclo que permita momentos de distensión, de descanso. Porque cuando no tengo tiempo el trabajo sale por oficio y tengo treinta años de teatro —pero no quiero que sea el oficio. Ahora el traqueteo me obligó a usar todo lo que pude encontrar en un mes, para desesperación de los actores, porque muchas veces tenía que cambiar la propuesta y eso me gustó.

—¿Volverías a dirigir en Montevideo?

V.C. — Eso depende del trabajo en Buenos Aires. Tengo muchas ofertas



aquí, pero no es fácil, por mi intensa actividad en Buenos Aires. Recientemente actué en "El asesinato en el senado de la Nación" y en "El gran rodaje" de Orelli Antoine sobre una filmación que fracasó hace unos diez años que trataba de Antoine Primero, rey de la Araucanía y Patagonia. Un hombre que intentó fundar un estado en Argentina, acuñó monedas, creó una constitución a partir de ideas europeas sobre la Revolución Francesa y prometió la libertad respecto al poder central, muchos lo siguieron pero naturalmente fracasó. Fue declarado insano y repatriado a Francia. La película cuenta entonces dos fracasos (el intento de filmación de hace una década también lo fue) y casi se convierte en otro.

—¿Te gustaría dirigir cine?

V.C. — No. Ni me lo planteo, igual que direcciones de televisión, aunque me lo han ofrecido. En la televisión trabajo como actor. De eso vivo, en programas unitarios, especiales o espectaculares como "Las 24 horas" o "Compromiso".

—No te pregunto por qué haces teatro...

V.C. — Es lo que yo me pregunto.

—¿Proyectos?

V.C. — Bueno en primer lugar tengo que volver a Buenos Aires a terminar el doblaje de "El gran rodaje", luego el festival de Nueva York, con "Los compadritos". Después trabajaré como actor en el San Martín, en "Cuatro caballetes" de Griffiro, bajo la dirección de Omar Grasso.

Para principios del año que viene tengo proyectos de dirección, ganas de una obra grande, de esas que cuestan, un Shakespeare o un Brecht... antes que lo hagan otros y me vuelva loco viendo lo que hacen (agrega riéndose).

EL TEATRO: ¿UN DESTINO DE SOTANO?

—¿Qué pasa con el teatro hoy?

V.C. — El teatro está buscando redefinirse, buscando un espacio que no sea el teatro a la italiana, buscando convertirse en una necesidad, replantear el lugar del público y el del actor —como en aquella obra "Nuevos ámbitos, nuevas voces". Todas las búsquedas andan por ahí pero son de laboratorio y siguen siendo elitistas. Se busca un compromiso pasivo del espectador y para una escasa cantidad de espectadores. Minorías que queremos que sean cada vez más grandes porque hay inmensas minorías y éstas son mínimas. Todo está vinculado con el problema de que el cine, el teatro y la televisión dependen del sistema, entonces buscar hacer teatro nuevo dentro

de esos moldes obligan a hacerlo para minorías: es el destino de sótano, de off Corrientes, con el ojo puesto en Corrientes. ¿Por qué, por ejemplo, el teatro existe como disciplina en la educación como en los países sajones? Hay conexión más natural y continua con lo dramático en esos países. Hay naciones en que todos hacen deporte, aquí somos espectadores del deporte que hacen otros.

—Pero gritamos.

V.C. — Sí. Es una forma de catarsis. Se grita por otras cosas, de allí los líos en las canchas. Como se tienen taponeados los caminos de expresión... ¿Cuántos de los espectadores nunca jugaron? Lo mismo pasa con el arte escénico, y peor aun, una enorme cantidad de gente nunca ha estado en un teatro. La inmensa mayoría de los niños nunca ha visto una función de títeres. Claro, actuar es decir cosas y eso es peligroso. Entonces la agonía, la crisis del teatro, se debe a múltiples factores. Pero el teatro no va a morir porque el ansia lúdica, el afán de juego, está en todos. El cachorro juega y "hace que", el niño hace teatro y es brechtiano sin saberlo. ¿Por qué cantamos tan poco? porque los niños lo hacen y hay una maestra que le dice que no porque desafina, entonces nunca afinará... Caramba, los sordomudos aprenden y el niño que habla no? Es como si madurar fuera empobrecernos. Maduro y aburrido. Entonces la agonía del teatro está ligada a la crisis de la vida de nuestro siglo. Es un emergente de esa crisis, como la droga que es otro, un paraíso artificial porque no hay paraísos como objetivo ni siquiera ideal. De modo que hablar de la crisis del teatro en forma aislada no tiene sentido. Eso está inserto en una estructura social que está en crisis y lo mismo puede decirse del cine y la televisión.

—Hace algunas semanas Augusto Boal oponía el formalismo del teatro europeo a la creatividad del latinoamericano, ¿qué piensas de esa oposición?

V.C. — Yo fui al Festival de Caracas en 1983 y allí me di cuenta de cómo uno tiene dioses, el panteón armado europeo. ¡Pensar que mis modelos eran el teatro francés, el inglés, el estadounidense! Un modelo de sociedad desarrollada, todos muy profesionales, que dedican su vida a eso y ocho o diez horas por día. Veíamos la punta del "iceberg" y nos quedábamos con esos modelos: ¡llegar a eso! Pero esa calidad significa consolas de sonido e iluminación de la Siemens, actores afinados como un instrumento y un público que es bastante más grande que el nuestro, como para hacer pensar que es el pueblo. Pero con una temática muy diferente. Su temática es quizás la bomba, el desequilibrio ecológico. Pero salvo esas angustias —que es de donde nace el arte— viven en el confort y Orson Welles decía que los Borgia, las luchas intestinas, las pasiones desatadas, los asesinatos, dieron, —pero embargo el Renacimiento, mientras que el orden, la sociedad pacífica y jerarquizada de Suiza sólo dieron los relojes cu-cú.

—Entonces, ¿cuál es la salida?

V.C. — En primer lugar saber que el nivel técnico no lo alcanzamos en estas condiciones. Segundo que nuestra temática es diferente. Nuestras angustias son: el miedo a la desocupación, a quién golpea de noche en nuestra casa. Por eso las nuevas lecturas que debemos hacer de las obras europeas. Tercero, preguntarnos en medio de la crisis en que estamos, ¿para quién hacemos teatro? Porque el teatro es suntuario es para una minoría. En ese dilema estamos. Además el país no tiene ningún interés en mejorar esa condición porque la cultura no da votos, es incómoda hacer pensar. ¿Qué esperar, además, de un sistema cuya escuela elude en general nuestra propia historia?

Roger Mirza

El Conflicto Entre la Invención y la Realización

OSCAR LARROCA. Dibujos. Sala Cinemateca (Carnelli) de 17 hs. en adelante.

Un retrato, el único, excelentemente realizado, de Frank Zappa, inaugura la exposición de este joven dibujante (22 años); el hecho de mostrarlo inadvertido, obligando al espectador a contorsionarse para poder observar las minucias del dibujo implica ya un primer síntoma de lo que toda la serie de obras persigue: una subversión del acto de mirar que se continúa en la sensación de agresión e intrusiva desmitificación de los más recibidos y diversos tabúes que suelen aquejar a público y artistas respecto a temas de índole sublimemente erótica, lindando con lo pornográfico en algunas obras; cuyo exacerbado realismo no logra trascender a la metáfora artística.

EL RIESGO DE LAS FRONTERAS

Ese filo, en el que la mayoría de los dibujos se instala, hace correr al artista el riesgo de testimoniar casi fotográficamente temas que se quedan en el hipernaturalismo (con sabidurías de realización y sutiles refinamientos) pero que no llegan a alcanzar una dimensión metafórica que los rescate del mero registro al pie de la letra y los reformule en el plano simbólico, donde lo ambiguo y lo metafórico se alien para hacer que surja la obra de arte.

Este riesgo es doblemente crítico pues los temas que transita se prestan para el regodeo equivoco que se detiene en la provocatividad de algunas imágenes, agotándose allí, sin invitar a ir más allá de lo estrictamente icónico.

La búsqueda de OL es pujante y atendible, en ella se anota la saludable juventud del artista y también las trampas de su condición de autodidacta que lo llevan a formulaciones un tanto ingenuas por la plétora de intenciones que despliega y por su desenfado y múltiple lanzarse contra todo lo que la gomería califica de "prohibido" o "escandaloso".

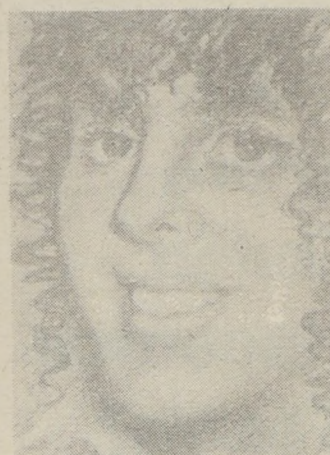
OL se recrea y divierte de antemano pensando en las reacciones de un público pacato e hipócrita y su modo de conmover esa pudibundez hace que encare temas de intensa erotividad. El espectador "voyeur" puede encontrar allí material para satisfacer sus apetitos, mas esas obras que lo logren no son las que conciten o soporten la exigencia de una contemplación artística; cuando más dichas están las cosas menos espacio queda para la alusión, reduciéndose correlativamente su calidad trascendente, no así sus perfecciones formales que siempre lo asisten.

Todo esto puede ratificarse frente a obras como "De te fabula narratur" (Hay que contar sobre uno mismo) en la que el espectador es puesto "en abismo" al obligársele a asumir el lugar de la imagen en el espejo, aires "magritianos" corren por este dibujo fundamentalmente en la resolución que plasma las maderas.

El potencial creativo de OL, su capacidad de sugerencia, se advierte en el trabajo que glosa un afiche tipo Mucha (con su evocación a la "Belle-Epoque") en el que se destaca la palabra "Verité" que se opone a un fragmento de diario, rasgado y dibujado con increíble detallismo, que da cuenta del caso Roslik y sus múltiples trasfondos. Lo creacional, lo artístico en definitiva, surge de esa polarización que otorga al espectador la posibilidad de interpretar, decodificar, el mensaje —crítico, lúcido, cáustico, irónico— que organiza y valida la obra.

En un nivel semejante, aunque quizá con mayor ingenuidad, se sitúa la que muestra un cuerpo desnudo de mujer (con un insólito y prepotente primer plano) sobre la que hay botellas de bebidas alcohólicas y una pelota de fútbol: sexo, alcohol y el "deporte nacional", tres anestésicos sociales implícitamente denunciados en este "Paisaje" singular.

La capacidad de dibujante virtuoso que se propone los problemas más



difíciles para demostrar que sale airoso de ellos, consta en "Las sillas", donde las proezas de perspectivas se constituyen en indicador de la visión distorsionada, retorcida que OL postula de su mundo.

Distorsión y fragmentación son dos componentes de la cosmovisión de OL que se verifica en varios trabajos: mujeres cuya cabeza estalla o cuyos cuerpos parecen hechos de un material que se "craquelea" y deja al descubierto la fragilidad y la vacuidad ("Piel"); la sensación de filo ríspido y cortante, que se alia a las ciudades, está presente en una de las obras más laconicas desde el punto de vista formal pero más expresiva en términos de creación: el sesgado muro con vidrios cortados y la nota de dramatismo del mejor cuño se aprecia en "Once años de un día cualquiera", cabeza que entra trágicamente al cuadro, por uno de sus lados y como emergiendo de un proceso de torturas.

"La mudanza" muestra la inútil morbilidad de su imaginación con ribetes de perversidad que también se consigna en los monstruosos fetos acoplados y en las que dedica a diversos rituales eróticos (coprofilia y etcétera), en ellas los lujos de dibujo no rescatan la

disgusto que no lleva a otro lugar que no sea el de rechazo sin entrar en una estética de lo perverso.

Hay uno, en cambio, que podría tomarse como vector de los impulsos de OL como creador: aparentemente se basa sobre el conocido dibujo de Artigas De Mersay y se lo muestra, anciano, siendo parido en una mesa de ginecología.

Vector, digo, porque reúne todos los condimentos que son caros al artista. Dejo para el final la obra que me parece la mejor de la muestra: representa una pareja, envuelta en vendas y es allí donde más se privilegia lo metafórico, lo ambiguo que vengo reclamando, hay limpidez formal, desafío a la capacidad del espectador y misterio. Ese dibujo justifica toda la muestra. Lo demás —en buena medida— no es sino el murmullo del escándalo.

DIBUJANTE DE EXCEPCION

OL es un dibujante de excepción, sin duda el tiempo decantará la furia de su mundo y dará las obras cumplidas que no sean solamente derroche de destrezas.

Cabe que se reflexione sobre el extraño fenómeno que se ha dado entre los jóvenes dibujantes de la desamparada generación reciente: han logrado un formidable dominio técnico del dibujo academizante y se han mostrado más seducidos por exacerbar el naturalismo que por intentar abrir el abanico de recursos que el dibujo ofrece; toda su energía está al servicio de la minucia, de la búsqueda de la perfección y de la verosimilitud pero —mayoritariamente— no bucean dentro del lenguaje del dibujo mismo para instrumentar formas menos sometidas, subyugadas, por los aterciopelados efectos de la línea trazada con punta fina y de los sombreados tradicionales.

Un divorcio, digno de la mayor atención y estudio, que se hace muy notorio en OL: su propuesta es de gran impacto conceptual pero su lenguaje acusa las revidadas calidades de lo tradicional. Hostilizar por un lado por otro se muestra sometido.

Indeciso entre sus impulsos "apocalípticos" y sus resoluciones "integradas" su postulación corre el riesgo de verse neutralizada por esa ambivalencia y separación entre ideas y realización.

Roberto de Espada

Farándula

"Del Zorronca"

Por Carlos L. Mendive

Aquella tarde tuve ocasión de conversar con un escritor a quien conocía por su obra y por su intervención en un encuentro de escritores compatriotas que vivieron y escribieron en el exilio.

Habíamos cambiado pocas palabras detenidos en una esquina de la calle San José cuando acertó a pasar el ómnibus que ambos aguardábamos. En el momento que ascendimos comenzaba a relatarme sus experiencias por lejanas comarcas caribeñas y africanas. De su voz ronca y expresiva mucho se podía esperar. Ya en la vereda algo me había adelantado de las junglas y de las exóticas especies de pájaros que se veían por aquellas zonas.

Luego de pagar nuestros boletos, íbamos desplazándonos por el pasillo cuando siento que me toman del brazo. Al girar la cabeza me encontré con la sonrisa del "Flaco Raúl". El flaco es un reo simpático que tiene el don de atraer a quien lo escucha ya que su léxico está integrado por un atractivo y gracioso lunfardo. Después de saludarme me dijo:

—Viste que "El Fantasma" anda zumbado... se le picó la azotea... además parece que le está fallando el bobo.

Admitir sin reservas tales expresiones frente a un escritor que conoció el exilio, implicaba una total falta de nivel de aquellos que nos quedamos. De ahí que le haya contestado con una expresión que daba pauta de cierta desorientación.

Evidentemente mi actitud no satisfizo al "Flaco Raúl" que volvió a decirme:

—No me mires con esa cara de somera... mirá que viene brava la palida... algo hay que hacer por aquí... no te olvides que es crack macizo.

Evidentemente algo había que hacer. En primer lugar debía presentar a mis interlocutores. Una fácil coincidencia hizo más fluido el diálogo, ya que los tres pudimos ubicarnos en el hueco central que deja el pasillo.

Recostado contra uno de sus lados traté de estimular al literato para que

continuara con el relato de sus viajes. Así fue que durante muchas cuerdas disfruté con las imágenes de su Caribe. La convicción de sus ojos claros y el enérgico ademán de las manos nos llevaban a través de esa atrayente y generosa naturaleza. Estaba tratando de hacernos comprender la dramática opción de esos pueblos, cuando mi amigo lo interrumpió para decirle:

—Y dígame don... esos locos... ¿están para el escolaso?

Una expresión de asombro y hasta de simpatía paralizó al intelectual, que mirando a uno y a otro le contestó:

—Perdón... no lo entiendo... ¿qué dijo?

—Bueno... le pregunto... si esos fantasmas están para el escolaso... para las copas... para la timba.

—Usted sabrá amigo que el Caribe es una zona muy vital... El trópico evidentemente llama a una natural dispersión... En oportunidades se bebe con bastante intensidad... pero las cosas hace ya bastante tiempo que han cambiado mucho.

—Pero me dijo un muchacho del barrio, que estuvo embarcado en un carguero panameño, que se ven unos aparatos bárbaros.

—No, no... eso no es así... Usted va por la calle y lo único que se ve es gente trabajando... En los campos los únicos aparatos que se ven son tractores... no se ven tanques, ni aviones... eso es todo propaganda... es todo mentira.

—Pero viejo usted me entendió al "verre"... Yo cuando le digo aparatos le estoy hablando de las "jermus"... de las minas.

—Entonces usted quiere saber qué hace la mujer en una sociedad socialista.

Antes de que el "Flaco Raúl" le contestara, yo comencé a mirar la calle, estaban en esa postura cuando le siento decir:

—Yo lo que quiero saber es cómo está la noche por allá.

—La noche, amigo, la noche es como todo... la noche es proletaria —contestó el poeta.

Fue entonces que sentí que tomándolo del brazo me dijo:

—Decime, todos tus amigos tiran para el lado del "zorronca".

—¿Qué dice usted? —preguntó extrañado el novelista.

—Del "zorronca"... de la zurda... del corazón.

Femenino Abismático

El espectador quedará sin duda desacomodado ante *La historia de Piera*.

El desacomodo es a varias puntas. Primero, lo escabroso del tema es objeto de un tratamiento contenido, que evita lo escandaloso y se ciñe estrictamente a la descripción, más que al relato, de las relaciones interfamiliares de un grupo muy peculiar. El contenido de fácil explotación visual queda, así, voluntariamente disminuido y colocado en términos casi de asepsia. Segundo desacomodo es el que suscita el interrogante de para qué y a quiénes interesa la historia personal de Piera. La respuesta podría ser que más que un valor de representatividad social, la historia de esta familia italiana acerca un conjunto de variantes para reflexionar sobre los roles familiares, su redefinición, y las fronteras de esa redefinición con el mundo de la locura. Abandonar el esquema patriarcal típico sólo parece posible a cambio de una máxima libertad que entraña desesperación, insanía y muerte.

El tercer desacomodo tiene que ver con los aspectos presentistas del filme. Las autoras del libro original y adaptadoras junto con el director Marco Ferreri, son Dacia Maraini, narradora, y Piera Degli Esposti, actriz teatral, ambas visitantes de Montevideo, hace pocos meses. En esa visita, que incluyó conferencias sobre cine italiano de mujeres, sobre el libro y la película, y que culminó con una notable muestra de lo que Piera Degli Esposti es como actriz de teatro, pudimos asistir a una apasionada explicación del origen y el sentido del libro hecho entre ambas mujeres, que tomaba como personaje central a una de ellas: Piera le cuanta a Dacia su historia como niña, como adolescente, finalmente como actriz que protagonizó una pequeña revolución en el teatro italiano actual. La juventud de Piera —los que la vieron en el Teatro Odeón y en las conferencias del Instituto Italiano la podrán recordar como una especie de Mónica Vitti pero auténticamente dramática, con un rostro ancho y fuerte de niña torturada— es la que induce a esa tercer interrogante. En general, se historia y evalúa lo pasado; la palabra "escándalo" se presenta casi inmediatamente cuando esta mujer del presente explica las singularidades de su mundo familiar, ahora convertidas en libro y en filme. La empresa es, sin embargo, seria y comprometida, y tal vez haya que empezar a cambiar los esquemas que dicen que sólo después de muerto y prestigiado por el tiempo y el duelo, un personaje se convierte en tal. Piera Degli Esposti y Dacia Maraini tenían un conjunto de realidades para analizar y esclarecer juntas. De ese esfuerzo surgió el libro-diálogo, y el filme de Ferreri.

LA ENERGÍA DISOLVENTE DE LO FEMENINO

La película tiene un carácter incompleto y lateral. Historia la infancia y la juventud de Piera, y termina en los años en que la mujer empieza a convertirse en la actriz singularísima que es. Describe, antes que a Piera, el clima familiar en que Piera creció, dominado por la figura mitológica de su madre. En esta familia de los años cincuenta, todo tiende a la máxima emocionalidad y a la disolución de los lazos tradicionales, anegados por la latencia de una sexualidad que se expresa colectivamente. La madre de Piera es una gran melancólica, es "La loca" del pueblo, la fugitiva del hogar, que se pasea en bicicleta vestida de manera excéntrica y provocativa. Piera niña sabe que debe buscarla en la estación de tren, donde



la mujer va a esperar vagamente a alguien. La insanía que explícitamente se le atribuye (los electroshocks, la conciencia que la gente tiene de su locura), en lugar de reducirla a una figura plana, la potencia en una dimensión metafísica. Todo es insuficiente, todo queda más allá para Eugenia. Lo masculino es el gran ausente de la historia; los hombres son apéndices pasivos de esa gran fuerza femenina encarnada por la madre. Un hermano menor que Piera, ocupa un lugar en el margen de la historia, y termina yéndose sin que su presencia o su ausencia modifiquen nada. El padre es el gran derrotado por el fatalismo de una sola pasión, que lo corroe, (la otra pasión, el comunismo, es apenas un apunte) ante la cual permite todo y que lo conduce al hospicio. Entre el amor total a ese padre debilitado y la necesidad de identificarse y oponerse a la vez a esa madre carnal pero huidiza, Piera niña irá probando las distintas posibilidades de la sexualidad.

El sexo circula anárquicamente en ese mundo familiar, que se feminiza totalmente. Los personajes casi no se hablan, casi no hay diálogos explicativos en el filme. Madre e hija, padre e hijo se besan como amantes, pero sin perder el sentido de la filialidad. Todos parecen pertenecer a un único gran cuerpo indiferenciado, comandado por la energía disolvente de la madre. No hay, propiamente, escenas eróticas, pero todo está, sin embargo, impregnado de un erotismo básico, mayor y más complejo que el que la medida corriente puede contener y abarcar. Una infinita tristeza acompaña esa impregnación erótica, una tristeza hecha de la insuficiencia de los contactos físicos, que son sabiamente escamoteados por el libreto y la dirección del filme, de manera de desviar los ingredientes escandalosos del tema a un lugar de reflexión. Aun las escenas de contenido más turbador —la niña y la madre con un hombre desnudo, que las abraza dionisiacamente; el inicio de masturbación de Piera a su padre, en el jardín del hospicio; la desesperación con que Piera reclama el contacto físico con una amiga— son manejadas por Ferreri con una especie de calmada perspectiva

descriptiva, donde está ausente el juicio moral. Pero la voluntad descriptiva, que es la forma de respetar el contenido aparentemente inabordable de esta historia, se muerde la cola y se encierra sobre sí misma. La distancia descriptiva, que supera el riesgo del escándalo, no permite, sin embargo, una lectura tal de la historia que la conjuga de manera total. Es decir, todo el relato tiene un carácter fragmentario, una ilación espasmódica que no aspira a alcanzar una conclusión sino a mostrar, más bien, los torturados e inconexos caminos de las pasiones perturbadoras, que van dejando ramalazos, iluminaciones, intuiciones. En realidad —y esto no está contenido en el filme sino en la información extracinematográfica— la superación conjugadora de esas pasiones disolventes sería el arte mismo de Piera Degli Esposti, tal cual lo vimos desde el escenario en Montevideo, y tal cual ello lo explicó, cuando reivindicaba su no academicismo en favor de un método extraído de la vida misma, de su ser testigo y participante de sentimientos extremos. El relato se cierra sobre los primeros momentos de ingreso de Piera a ese gran ordenador que pueda ser el arte, en este caso el arte escénico cuya fuente es el cuerpo. Dentro del filme, esa conclusión final, en cierto sentido rubricadora, está ausente. La historia de Piera resulta, así, una experiencia solitaria, tan solitaria como esa ciudad casi vacía, sin gente, en la que se mueven los personajes, y de la que es la dimensión mítica de lo femenino la que queda flotando. El destino artístico de Piera —el reconvertir la experiencia extrema de la afectividad en método artístico— queda fuera del filme, no lo completa.

UN ELENCO NOTABLE

Los actores son en este filme objetos fundamentales de persuasión. Este es el más notable trabajo de Hanna Schygulla, por lo menos de lo conocido en Montevideo. Es más, probablemente sin ella el papel de la madre no hubiera podido transmitir lo específico de su condición. La pasión insatisfecha, la pasión diferida y sin objeto (en el filme los amantes también son una ausencia, o son inespecíficos) es encarnada por Schygulla con una fuerza y una delicadeza de matices que vuelven muchas veces abismática la contemplación de la película. Ese estar y no estar de la locura, el ofrecer una vía de acceso y a su vez el volverse completamente inaccesible, es un juego en el que la actriz se compromete de manera total. Las largas tomas de su rostro atestiguan lo misterioso de su personalidad, la colocan, en un territorio ambiguo: ni el de la locura total ni el del control moral de su insatisfacción. Justamente la combinatoria, el ir y venir presentes simultáneamente, no en su conducta sino en las profundidades inalcanzables de su mirada y de su cara, son los que plantean la potencia metafísica del personaje, el compartir un territorio abarcable y a la vez inaccesible. Su sensualidad es como el basamento de las relaciones familiares, de la que todos se nutren. Su locura definitiva —paralela al desprendimiento y a la maduración de Piera— la coloca, de manera simbólica, frente al espejo. Agarrada a su espejo de mano, con la cabeza rapada pero todavía hermosa y viviente, Schygulla ofrece en los últimos tramos (la escena final de reconciliación entre ambas, que pasa por una desnudez común, igualitaria) una trémula lección actoral, en la que el libreto coloca, además, una de las señales más claras para interpretar las claves: abandonar el espejo parece ser la única forma de crecer, de tender hacia la salud (hacia el futuro), de ver al otro, de no perderse adentro de sí misma.

Piera Degli Esposti destacaba, en su charla montevideana, las diferencias físicas entre ella y la actriz Isabelle Huppert, encargada de encarnarla. Ella es "carina, piccolina", decía, y no tiene, efectivamente, el pathos, la máscara torturada de la Piera real. Sin embargo —y se trata del filme, y no de su concordancia con la realidad— Hup-

pert maneja sus propios matices con una especie de distante afecto, sin duda poco meridional, pero muy eficaz en el conjunto. Para el que se olvida que Marcello Mastroianni es, además de una estrella, un gran actor, *La historia de Piera* le ofrece la oportunidad del reencuentro. Qué actor finísimo es Mastroianni, con su rostro progresivamente estragado, su famosa voz nasal llena de resignación y de pasión, con su vejez patética en el hospicio, donde la caracterización viene no del maquillaje y de las canas sino del pálido resplandor que asoma en su mirada vencida, en la vida que todavía atraviesa la disposición de su cuerpo.

Finalmente, ¿cuánto hay de Marco Ferreri en esta película? El estilo distanciado, el manejo de la ambientación urbana como grandes escenografías que señalan el vacío, los apuntes apocalípticos de su visión de la sociedad actual, su interés por la condición femenina: todo ello está presente en *La historia de Piera*. Sin embargo, la historia fragmentaria parece eclipsar la presencia directriz de Ferreri. Es notable su dirección de actores; no obstante, el conjunto de lo realizado parece estar comandado más por el libreto que por la realización personal de Ferreri. A lo mejor también en el resultado final del filme primó la energía ambigua del gran personaje femenino, a cuyo servicio quedó Marco Ferreri.

Alicia Migdal

Festival de Cine

La iniciativa conjunta de la Asociación de Críticos de Cine del Uruguay (Sección Uruguaya de FIPRESCI) y Cinemateca Uruguaya, acaba de poner en marcha el proyecto de recuperar los festivales internacionales de cine que caracterizaron los años cincuenta. Con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Cultura, Intendencias de Montevideo y Maldonado, URUCINE (que así se identificará en adelante el proyecto) se propone reanudar, el 26 de febrero de 1986, la tradición de buen cine con visitantes, delegaciones, muestras paralelas, secciones latinoamericanas y monográficas, a cumplirse a partir de esa fecha en Montevideo y Punta del Este simultáneamente.

País sin cine propio pero con miles de cinefillos, Uruguay puede ser un lugar ideal para el intercambio, sobre todo ahora que empezamos a salir del aislamiento de doce años de dictadura. La importancia teórica de la ruptura con el aislamiento tuvo en la Muestra de Teatro organizado por los Críticos en 1984, un excelente ejemplo concreto de cómo el medio puede verse remediado en el intercambio y la confrontación. En el caso del cine, a falta de películas propias tenemos un buen público acostumbrado a la gratificación múltiple del cine, capaz de movilizar sus energías y sus módicos ingresos en un Festival Internacional que le proporcionará abonos, otorgará un único premio y ya ha confeccionado un reglamento de participación y un llamado para el diseño de afiches y logotipo. Max Frisch decía: "democracia es más democracia". El cine incentiva al cine; más y mejor cine es, potencialmente, más y mejores espectadores. Conscientes de lo que este fenómeno arrastra de frivolidad cuando es protagonista no sólo del arte sino de sus adherencias estelares, los organizadores de este Festival Internacional piensan trabajar con el máximo rigor para la selección de películas y delegaciones, que esa es su tarea más allá de las resonancias sociales del cine como espectáculo fuera de la pantalla. El proyecto, que ya está en pie y se concretará anualmente, cuenta con una oficina en la Galería del Notariado, cedida por la dirección de la Caja Notarial.

Estrechando el Vínculo Americanano

El presidente de la República y su esposa Marta Canessa y una delegación pluralista que integran, entre otros, los senadores Alberto Zumarán, Hugo Battalla, Américo Ricaldoni; el ministro de Relaciones Exteriores Cr. Enrique Iglesias y el Pte. de la Unión Cívica, Humberto Ciganda, emprendieron el pasado sábado 27 de julio una trascendente gira por los países del Pacífico: Perú, Ecuador y Colombia.

Este evento que conlleva el innegable sentido de fortalecer los lazos de comprensión y entendimiento de la comunidad latinoamericana, para poder enfrentar así los múltiples problemas que se encuadran en el área, ha posibilitado también mostrar la composición pluralista del gobierno nacional, dar a conocer nuestra propia problemática y los medios que se viabilizan para procurar soluciones.

Ello se ha puesto de manifiesto frente a pueblo, mandatarios de los distintos países, organismos de concertación americana, colonias uruguayas en el exterior y grupos de intelectuales donde el presidente y la comitiva tuvieron oportunidad de presentarse.

El primer punto de la trayectoria hizo centro en Perú con motivo de la transmisión del mandato presidencial, donde el veterano político Belaúnde Terry cedió el mando al joven dirigente del APRA, Alan García Pérez, de sólo 36 años, quien en histórico evento ganó las elecciones peruanas por amplio margen de votos.

El arribo del presidente uruguayo se produjo, junto al primer mandatario argentino Raúl Alfonsín, en la aeronave oficial de aquel país, luego de sortear algunos inconvenientes de viaje.

El periplo peruano del Dr. Sanguinetti, así como del canciller uruguayo fue fructífero en contactos y entrevistas.

La recepción de los mandatarios platenses estuvo a cargo del presidente Arq. Fernando Belaúnde Terry quien brindó una cena en el Palacio de Gobierno. También se realizó un cálido y emotivo acto en la residencia del embajador uruguayo en Lima con representantes de la colonia de uruguayos afincados en esa capital.

DEUDA EXTERNA

Fue trascendente también la reunión de cancilleres de Uruguay, Argentina, Brasil y México que posibilitó el tratamiento de un amplio espectro de temas regionales como los relacionados al Consenso de Cartagena y la necesidad de impulsar ese organismo por tratarse de un mecanismo adecuado para el tratamiento de la deuda externa del área, enfatizando la necesidad de compartir responsabilidades entre deudores y acreedores.

En la mencionada reunión con la colonia uruguaya el Dr. Sanguinetti expresó que "se aventarán las secuelas de los tiempos de tormento" subsisten que el gobierno propugna la tolerancia y comprensión para superar las tensiones que aún sostienen en el país.

Y agregó en otro pasaje: "Uruguay mira hacia adelante y construye sus instituciones tras once años de gobierno de facto. Y por encima de todo reconstruye un sistema de convivencia, porque nuestra definición histórica es: convivir para vivir."

De algún modo eso es lo que les

quise traer a ustedes aquí con la presencia de los senadores Zumarán, Ricaldoni, Battalla y el Sr. Ciganda".

Una reunión con cinco primeros mandatarios americanos: Raúl Alfonsín, Bettario Betancur, Hernán Siles Zuazo, Salvador Jorge Blanco y Nicolás Ardito Barletta, junto a cancilleres de los países asistentes, posibilitó al Dr. Sanguinetti tratar los temas de la deuda externa y la situación centroamericana, participar en la estructuración de la Declaración de Lima.

Otra reunión clave fue la realizada por el presidente uruguayo durante 35 minutos con el secretario del Tesoro de Estados Unidos James Baker y con el secretario de Estado adjunto para Asuntos Interamericanos, Elliot Abrams.

Se consideró la posibilidad del apoyo económico como instrumento de afirmación del sistema democrático y se solicitó la comprensión de la banca acreedora con Uruguay afirmando que se estudian nuevas formas de apoyo a los esfuerzos de nuestro país para la reactivación del aparato económico.

Por otra parte, ese mismo día, se reunió con el vicepresidente nicaragüense, Sergio Ramírez para abordar la conflictiva centroamericana y recibió las bases de la nueva constitución de ese país, que propugna el pluralismo ideológico y una estructura económica mixta.

Mantuvo asimismo entrevista con el presidente de Panamá Nicolás Ardito Barletta.

PACIFICACION CENTROAMERICANA

En la rueda de prensa realizada por Sanguinetti en Perú, éste se refirió a la problemática centroamericana diciendo: "Uruguay propugna la pacificación Centroamérica y dentro de ese contexto está dispuesto a ofrecer efectivos de nuestras Fuerzas Armadas para que cumplan misiones de paz en la convulsionada zona" aclarando que eso no significa una opción entre naciones sino que "sólo queremos que impere la paz y la conciliación", agregando que las relaciones con los países del área son fluidas.

En cuanto a la deuda externa expresó: "es muy claro que la deuda, en las actuales condiciones no se puede pagar. Esa deuda no se puede pagar. Se trata en esencia de que las actuales economías no pueden afrontar los intereses. Esa deuda debe entonces reestructurarse necesariamente para que se puedan administrar intereses, que no pueden ser necesariamente los que tenemos".

Se refirió también a la posibilidad de ampliación del Grupo Contadora, de su fortalecimiento, para que tenga operatividad y eficacia, sugiriendo que Uruguay y otras naciones del área se constituyan en un grupo asesor y de apoyo a Contadora, tomando asimismo en principio, la iniciativa —previo estudio— del Dr. Alan García de convocar una reunión cumbre presidencial en Panamá. El Cr. Iglesias por su parte dijo que se acordó profundizar el diálogo con la C.E.E.

Al abandonar Lima, el Dr. Sanguinetti se refirió a los importantes contactos mantenidos con el secretario del Tesoro estadounidense sobre renegociación de la deuda externa.

Con respecto a la entrevista mantenida con el vicepresidente de Brasil Dr. Ulisses Guimarães manifestó que im-

pulsará un proceso efectivo de integración con Brasil y de haber solicitado el privilegio de ser los primeros en recibir la visita del presidente del hermano país, José Sarney.

HISTORICO ENCUENTRO EN ECUADOR

El lunes 29 la delegación se trasladó a la capital de Ecuador, donde el Dr. Sanguinetti fue recibido por el presidente de la República, León Febres Cordero y otras autoridades del país visitado.

Allí, en discurso pronunciado ante el Congreso ecuatoriano, recalco Sanguinetti la vocación anticolonialista de Uruguay y reafirmó el compromiso de trabajar por la paz en la región, expresando: "debemos construir nuestro destino mancomunadamente porque separados estamos condenados irremediablemente a la miseria y al estancamiento", agregando en otro pasaje que "poder hablar delante de un Parlamento democrático y libre, de este Ecuador tan entrañablemente unido a nosotros; este privilegio que quiere el destino que me corresponda a mí en este instante, el traer la voz de una democracia uruguaya renovada", subrayando el pluralismo de nuestro gobierno en la presencia de los parlamentarios de los distintos sectores que lo acompañan, y la necesidad de los uruguayos de "defender un sistema democrático que nos ha costado mucho reconstruir" un sistema democrático que estaba constanciado con nuestro modo de ser.

Con respecto a la deuda externa, tema que afecta grandemente a todos los países latinoamericanos, entre otras cosas expresó: "Yo diría que no se trata hoy de plantear el dilema de pagar o no pagar, porque los demócratas responsables de América Latina no nos planteamos esos dilemas. Asumimos nuestros compromisos como los estamos asumiendo desde los tiempos de la independencia. Lo que queremos son, si, las condiciones para poder asumirlos".

POSIBILIDADES COMERCIALES

"Lo que queremos sí, es poder desarrollarnos. El tema es la posibilidad de motorizar el comercio hacia esas perspectivas o no. Y esto empieza también por nosotros mismos. Tenemos que enfrentar por cierto estos grandes agrupamientos egoístas del mundo, pero también superar los nuestros". Se refirió a continuación a la necesidad de estrechar las relaciones comerciales dentro del continente, poniendo como ejemplo el hecho de que Uruguay compra el 60% del petróleo fuera del continente.

Corroborando estas palabras se estableció propiciar la creación de una empresa multinacional naviera, por parte de Uruguay y Ecuador, que conecte en materia de carga, el Pacífico y el Atlántico, se reforzarán los vínculos comerciales mediante una Comisión Mixta que se reunirá en octubre para profundizar las relaciones bilaterales.

Entre los rubros pasibles de intercambio podría encontrarse el petróleo, que sería adquirido por nuestro país, mientras que Ecuador sería comprador de reproductores ovinos y bovinos, según se informó en Quito.

Los mandatarios firmaron una decla-



ración donde se establece que el presidente ecuatoriano visitará nuestro país en fecha próxima, y acuerdan trabajar por el fortalecimiento de la Organización de los Estados Americanos. Se establece allí también una gran preocupación por la escala armamentista, no sólo como peligro para la paz sino también en lo que ello significa en cuanto a distracción de recursos que deberían emplearse en el desarrollo de los pueblos.

Condenan asimismo el terrorismo, considerándolo como atentado para la humanidad, reafirman los derechos de todos los pueblos a disponer libremente de sus riquezas y recursos naturales y acuerdan realizar todas las acciones pertinentes para la realización del intercambio cultural.

La deuda externa fue uno de los temas recurrentes en las visitas realizadas, señalando en esta oportunidad que no se resuelve no pagándola, señalando que hay países que no la pagaron y no resolvieron con esos sus problemas sino que ello los llevó a sufrir el aislamiento financiero y que tuvieron que pagarlo con inflación, que recayó sobre el propio pueblo, pues "la inflación es en definitiva la madre de la especulación, la que mata a un productor."

También la colonia uruguaya en Ecuador brindó una cálida recepción, allí expresó que "hoy son de algún modo también la mejor vanguardia, la mejor expresión del país, en un terreno u otro de la actividad."

Todos, cualquier actividad que desempeñen, los constituye embajadores naturales de Uruguay."

HOSPITALIDAD COLOMBIANA

El jueves 1º de agosto la delegación arribó a Bogotá. En la capital colombiana, el Dr. Sanguinetti fue recibido fuera de protocolo por el presidente Bettario Betancur en demostración de la larga y profunda amistad que los une. Asimismo la comitiva uruguaya fue ova- cionada al ingresar al Senado.

"Los uruguayos —dijo el Dr. Sanguinetti— nos sentimos cada vez más irrenunciablemente americanos, y debemos bregar por una integración regional más efectiva".

Refiriéndose a nuestro país dijo: que él "es una obra inconclusa que requiere también del concurso de los uruguayos radicados en el exterior para afrontar el desafío del futuro".

Refiriéndose a Colombia expresó su complacencia por encontrarse en "esta hospitalaria tierra colombiana, que he recorrido en varias oportunidades recogiendo el cariño de la población".

En los cinco días que estará en ese país y dado los estrechos vínculos que existen entre los primeros mandatarios, se prevén importantes declaraciones y acuerdos beneficiosos para ambos países y en pro de la comunidad latinoamericana, según informaciones que llegan al cierre de esta edición.